



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 8 декември 2023 г.
(OR. en)

Междуетноститутуцинално дотсе:
2023/0337 (NLE)
2023/0338 (NLE)

13573/23
ADD 2

LIMITE

ACP 89
WTO 145
COAFR 328
RELEX 1106

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: Споразумение за икономическо партньорство между Европейския съюз, от една страна, и Република Кения, член на Източноафриканската общност, от друга страна

МОДЕЛ ЗА РАЗВИТИЕ ПО СИП, 11 СЕПТЕМВРИ 2015 г.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Северен коридор № 1 (Момбаса — Малаба — Катунга)	Развитие на пристанището в Момбаса	Кения	Бурунди, Уганда, Руанда и Танзания	Проучванията за осъществимост и подробните проекти са приключени, етап 1 е в ход, а финансирането по етап 2 е на разположение.	1375,00			-	885,00	690,00	5 години	<p>Модернизиране на инфраструктурата на пристанището, за да се позволи акостирането на по-големи кораби и да се подобри търговският обмен. Това включва изграждането на нова котвена стоянка с контейнерен терминал (№ 23), на стойност 300 милиона щатски долара.</p> <p>Преобразуване на обикновените котвени стоянки за товари 11—14 в контейнерни котвени стоянки, на стойност 73 милиона щатски долара.</p> <p>Преместване на нефтения терминал Кипеву, на стойност 152 милиона щатски долара.</p> <p>Изграждане на пристанището Dongo Kundu Free Port, на стойност 300 милиона щатски долара. Прокопаване на канала, на стойност 60 милиона щатски долара.</p>

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Изграждане на сухо пристанище в град Вой (Voi Dry port)	Кения	Бурунди, Уганда, Руанда и Танзания	Проучването за осъществимост е приключено.	104,00					81,12	4 години	Намаляване на натоварването на пристанището в Момбаса и на регионалните транзитни пунктове. Осигурени са 97 акра земя.
Изграждане на център за контейнеровози	Танзания/Занзибар	Кения, Уганда	Проучвателният етап на проекта вече е приключен.	212,00						5 години	Улесняване на трансбордирането и подобряване на връзките по бреговете на ИАО и вътрешните пристанища за контейнери.
Изграждане на пристанище в Кисуму и на други пристанища на езерото Виктория											
Изграждане на нов транспортен коридор от Ламу до Етиопия и Южен Судан	Кения	Кения, Руанда, Уганда, Танзания и Бурунди	Изграждането на коридора е започнало.	22 000,00			30,00	21 170,00		5 години	Изграждане на пристанището в Ламу, пътна мрежа и 3 международни летища, нефторафинерия, тръбопровод и 3 туристически комплекса с цел подобряване на ефективността на железопътния транспорт, свързващ пристанището в Ламу с Южен Судан и Етиопия.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Разширяване на пристанищния басейн и изграждане на терминал за контейнери на пристанището в Бужумбура	Бурунди	Бурунди, Танзания и Руанда	Проучванията за осъществимост са приключени.	19,00	-	-	-	19,00	14,82		Този проект ще позволи изграждането на вълнолом на входа на пристанището в Бужумбура и обновяването на нефтения терминал.
	Строителство на корабостроителница на пристанището в Бужумбура	Бурунди	Кения, Танзания, Уганда, Руанда	В момента се провеждат проучвания за осъществимост (в рамките на генералния план за пристанищата).	7,00	-	-	-	7,00	5,46		Подобряване на пристанищните съоръжения, построяване на склад, разширяване на доковете, строителство на нова сграда за пристанищните власти. Разходите предстои да бъдат определени. Обновяване на флота, строеж на нови кораби, подобряване на безопасността на корабоплаването.

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Изграждане на пристанището в Букаса и строеж на кораби, които ще свързват пристанището с това в Мванза, Танзания	Уганда	Уганда и Танзания	Предстои провеждане на проучване за осъществимост.	300,00	-	-	-	300,00	234,00	5 години	Ще се създаде възможност за подобряване на достъпа и връзките с Танзания.
Изграждане на депа за контейнери извън доковете в Момбаса и Дар ес Салам	Руанда	Руанда, Бурунди, Кения, Уганда и Танзания	Проучванията за осъществимост са приключени както за Момбаса, така и за Дар ес Салам. Закупуването на терена в Момбаса е на последния етап от процедурата, докато в Дар ес Салам тя още не е започнала.	34,00	-	Световната банка и организацията „Trade and Markets East Africa“ (TradeMark East Africa, TMEA)	-	34,00	26,52	7 години	Изпълнител на проекта е правителството на Руанда в рамките на интегрирания проект за логистична инфраструктура, който има за цел да преобрази логистичната верига между пристанищата и вътрешността на страната, да понижи разходите и да подобри операциите.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Изграждане на ново пристанище в залива Мвамбани в Танга и на железопътната линия до Мусома	Танзания	Танзания, Уганда	Проучването за осъществимост бе приключено през ноември 2012 г. След неуспешното приключване на международна конкурентна тръжна процедура за възлагане на обществена поръчка за проектиране, строителство и финансиране, на 27 януари 2015 г. бе решено, че проектът ще протече на два етапа, като се започне с разработването на подробни проекти независимо от строителните работи. Мандатът за изготвяне на техническата спецификация на проекта се очаква да бъде публикуван през август 2015 г.	500,00	-	-	-	500,00	390,00	3 години	Железопътният проект е част от новия проект за железопътна и морска инфраструктура Танга (Мвамбани) — Аруша — Мусома — Кампала, който има и морски компонент, чиято цел е изграждането на нови пристанища с голям капацитет в Мвамбани (Танга), Мусома и Кампала. Линията ще отвори коридора за развитие на Танга за международните търговски маршрути и ще насърчи трансграничната търговия със съседните държави. Железопътната линия ще бъде използвана за транспортирането на продукти на селското и горското стопанство, калцинирана сода, фосфати и други минерални продукти до пазарните центрове. Проектът също така ще стимулира експлоатацията на значителни залежи на никел, открити наскоро в Дутва, на около 100 километра източно от Мванза, и значителни залежи на калцинирана сода на/в близост до езерото Натрон.

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Изграждане на нефтопровод от Кигали до Бужумбура	Бурунди	Руанда и Бурунди	Не е започнато.	-	-	-	-	-	-		Проучванията за осъществимост и строителните работи все още не са започнали. Разходите ще бъдат определени по време на проучването. Африканската банка за развитие (АБР) одобри финансовата подкрепа (579 368 USD) в рамките на ИАО.
Изграждане на успореден тръбопровод от Найроби до Елдoret за увеличаване на дебита на изпомпване	Кения	Кения, Уганда, Руанда и Бурунди	Проучването за осъществимост е приключено.	194,74	-	-	-	194,74	151,90	5 години	Изграждане на нефтопровод с диаметър 14 инча от Найроби до Елдoret.
Разширяване на нефтопровода Кения — Уганда (KURPE)	Кения	Кения и Уганда	Проектирането / процедурата по възлагане на обществена поръчка са започнати.	144,94	-	-	-	144,94	113,05	5 години	Изграждане на нефтопровод Елдoret — Малаба — Кампала, който да гарантира безопасността и доставката на нефтопродукти в Уганда, изграждане от двете държави на нефтопровод с диаметър 10 инча за реверсивен пренос.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Централен коридор № 2 (Дар ес Салам — Додома — Исака — Мутукула — Масака)	Изграждане на товарна гара Кизараве	Танзания	Танзания, Уганда, Руанда и Бурунди	Пристанищните власти на Танзания са в процес на закупуване на 1760 акра земя за реализиране на проекта. Договорът за провеждане на проучване за осъществимост бе подписан на 17 септември 2014 г.; в момента консултантското дружество е на междинния етап от проучването и очаква да го приключи до края на септември 2015 г.	120,00	-	-	-	120,00	93,60	5 години	Проектът ще увеличи капацитета на пристанището в Дар ес Салам да поеме трафика за Танзания и съседните държави, а именно Бурунди, Руанда и Уганда.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държава и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Изграждане на железопътна линия със стандартно междурелсие Дар ес Салам — Исака — Кигали/Кеза — Гитега — Мусонгати (1670 km)	Танзания, Бурунди и Руанда	Танзания, Бурунди и Руанда	Проучването за осъществимост за изграждането на железопътна линия със стандартно междурелсие Исака — Кигали/Кеза — Гитега — Мусонгати бе осъществено с финансиране от страна на АБР (2,80 милиона щатски долара). Проучването за осъществимост за модернизация на железопътната линия със стандартно междурелсие Дар ес Салам — Исака бе извършено от BNSF със съвместното финансиране на USTDA и BNSF (0,9 милиона щатски долара). Подробното инженерно проучване по отношение на цялата железопътна линия (Дар ес Салам — Исака — Кигали/Кеза — Гитега — Мусонгати) приключи през ноември 2014 г. с финансиране от страна на АБР (8,9 милиона щатски долара). Проектът е координиран от секретариат, председателстван от Танзания, а домакин на секретариата на проекта е Руанда.	5580,00	-	-	-	5580,00	4352,40	8 години	

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
				Ангажиран бе консултант по операциите (CPSC — Canadian Pacific Consulting Services), който да преобразува проекта в ПЧП и да окаже съдействие при преговорите за финансиране. През юли 2015 г. бе публикувана покана за изразяване на интерес.								
	Асфалтиране на отсечката Мутукула — Киака — Бугене — Касуло (277 km)	Танзания	Танзания, Бурунди, Руанда и Уганда		124,00	-	-	-	124,00	96,72	5 години	Търси се финансиране само за 124-километрова отсечка.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Изграждане на котвени стоянки № 13 и 14 на пристанището в Дар ес Салам	Танзания	Бурунди, Руанда и Уганда	Ангажиран бе консултант по операциите (CPSC — Canadian Pacific Consulting Services), който да преобразува проекта в ПЧП и да окаже съдействие при преговорите за финансиране. През юли 2015 г. бе публикувана покана за изразяване на интерес.	400,00	-	-	-	400,00	312,00	3 години	Очакваните разходи са за строителни работи и доставка на оборудване.
	Модернизиране на пристанище Мванза Юг и пристанищата на Кигома и Касанга	Танзания	Танзания, Кения, Уганда, Руанда и Бурунди	Проучването за осъществимост за модернизиране на пристанището в Мванза започна през август 2014 г.; то се провежда от консултантската фирма Royal Haskoning и ще приключи през март 2015 г. Работите по модернизиране на пристанищата трябва да започнат след приключване на проучванията.	400,00	-	-	-	400,00	312,00	5 години	

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
<p>Подобряване на състоянието на пътната отсечка Мпанда — Увинза — Каниани (252 km).</p> <p>Тя е част от Западния коридор, а именно: Тундума — Сумбаванга — Мпанда — Кигома — Няканази (1286 km). Икономическите дейности по протежението на този коридор включват селско стопанство, туризъм, минно дело, дърводобив, риболов и обработка на злато. Това е отсечка на най-големия западен коридор на Танзания, която предоставя достъп до западна и централна Танзания и свързва регионите на ИАО и Общия пазар на Източна и Южна Африка (COMESA). Тя е важна връзка с железопътната линия TANZAM в Тундума и с централните коридори в Няканази</p>	Танзания	ИАО — Южноафриканската общност за развитие — COMESA	50-километровата отсечка от Мпанда до Мишамо (отсечка Мпанда — Усиумбили (35 km) е предмет на обществена поръчка за строителни работи, финансирани от правителството на Танзания. Липсващата отсечка, която се нуждае от финансиране, е Усиумбили — Мишамо — Увинза — Каниани (267 km). Проучването за осъществимост и проектирането са извършени от правителството на Танзания.	203,46	0	0	0	1,46	202	5 години	

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Южна дъга на околоръстния високоскоростен път на Дар ес Салам (85,5 km) — връзка между пристанището на Дар ес Салам и сухото пристанище (в проект) в Кизараве и Мландизи	Танзания	Танзания, ИАО, COMESA	Проучването за осъществимост и проектирането са в ход с финансиране от страна на правителството на Танзания.	200	0	0	0	200	156,00	5 години	Високоскоростният път ще намали натоварването на централния транспортен коридор и ще подобри ефективността по отношение на трафика към и от Дар ес Салам.
Асфалтиране на пътя Хандени — Кибераша — Сингида (460 km)	Танзания	Танзания, Руанда и Бурунди	Проучването за осъществимост и проектирането са в ход с финансиране от страна на правителството на Танзания.	460,00	-	-	-	460,00	358,80	5 години	
Южна дъга на околоръстния високоскоростен път на Дар ес Салам (85,5 km)	Танзания	Танзания, Бурунди и Руанда	Проучването за осъществимост и проектирането са в ход с финансиране от страна на правителството на Танзания.	200,00	-	-	-	200,00	156,00	5 години	Високоскоростният път ще намали натоварването на централния транспортен коридор и ще подобри ефективността по отношение на трафика към и от Дар ес Салам.
Изграждане на пристанище в Румонге (проучвания за осъществимост и строителни работи)	Бурунди	Бурунди, Танзания	Не е започнато. Извършени са проучвания за осъществимост.	6,00	-	-	-	6,00	4,68	2011/2012 г. — 2014/2016 г.	

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Обновяване на пътя Кайонза — Русумо (92 km)	Руанда	Руанда и Танзания	Правителството на Руанда мобилизира средства от Японската агенция за международно сътрудничество (JICA) и АБР.	75,45	-	0,45	-	75,00	58,50	3 години	Оценката на проекта от страна на JICA приключи през юли 2015 г.
Обновяване на пътя Мусанзе — Сианика (24 km)	Руанда	Руанда и Уганда	Подробното проучване започна през март 2015 г. Очаква се то да приключи през ноември 2015 г.	26,20	-	0,20	-	26,00	20,28	3 години	Все още не е осигурено финансиране на строителните работи.
Обновяване на пътя Нгома — Рамиро — Нианза (130 km в 2 лота). Връзка с централния коридор	Руанда	Руанда и Танзания	Подробното проучване бе приключено през януари 2015 г.	170,00	-	0,50	-	169,50	132,21	4 години	Все още не е осигурено финансиране на строителните работи.
Изграждане на ферибот на езерото Танганайка	Бурунди	Бурунди и Танзания	Не е започнато.	12,00	-	-	-	12,00	9,36	2012—2016 г.	Все още не е осигурено финансиране на строителните работи.
Обновяване на национален път № 6, Муйинга — Коберо	Бурунди	Бурунди, Танзания		104,00	-	-	-	104,00	81,12		

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Обновяване и разширяване на национален път № 12, Гитега — Карузи — Муйинга — Танзания	Бурунди	Бурунди, Танзания	Подробният проект е изготвен.	89,60	-	-	-	89,60	69,89		
Обновяване на национален път № 18, Някараро — Муаро — Гитега	Бурунди	Бурунди, Танзания	Подробният проект е изготвен.	44,80	-	-	-	44,80	34,94		Все още не е осигурено финансиране на строителните работи за отсечката Муаро — Гитега.
Обновяване на национален път № 7, Бужумбура — Някараро	Бурунди	Бурунди, Танзания	Подробният проект е изготвен.	60,00	-	-	-	60,00	46,80		
Обновяване и разширяване на национален път № 1, Бужумбура — Каянза — Каняру О (Капуагу Навт)	Бурунди	Бурунди, Руанда	Подробният проект е изготвен.	138,00	-	-	-	138,00	107,64		
Строителни работи по междуселищен път № 101	Бурунди			49,20	-	-	-	49,20	38,38		

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Разширяване на национален път № 6 в посока Каянза	Бурунди	Бурунди, Руанда	Подробен проект е изготвен за участъка от Коберо до Муйинга.	156,00	-	-	-	156,00	121,68		
	Обновяване на национален път № 2, Бужумбура — Гитега	Бурунди	Бурунди, Танзания		52,00	-	-	-	52,00	40,56		
	Възстановителни и строителни работи по национални пътища № 16 и 17, Гитега — Бурури — Макамба (127 km)	Бурунди	Бурунди, Танзания		145,20	-	-	-	145,20	113,26		
	Проучване за осъществимост и изграждане на отсечката Руйиги — Гисуру — Гахумо (Бурунди — Танзания), 80 km	Бурунди	Бурунди и Танзания	Не е започнато.	70,00	-	-	-	70,00	54,60		Разходите ще бъдат определени в рамките на проучването.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държава и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Изграждане на железопътна линия със стандартно междурелсие Дар ес Салам — Исака — Кигали/Кеза — Гитега — Мусонгати (1670 km)	Танзания, Бурунди и Руанда	Танзания, Бурунди и Руанда	Проучването за осъществимост за изграждането на железопътна линия със стандартно междурелсие Исака — Кигали/Кеза — Гитега — Мусонгати бе осъществено с финансиране от страна на АБР (2,80 милиона щатски долара). Проучването за осъществимост за модернизация на железопътната линия със стандартно междурелсие Дар ес Салам — Исака бе извършено от BNSF със съвместното финансиране на USTDA и BNSF (0,9 милиона щатски долара). Подробното инженерно проучване по отношение на цялата железопътна линия (Дар ес Салам — Исака — Кигали/Кеза — Гитега — Мусонгати) ще бъде приключено през февруари 2013 г. с финансиране от страна на АБР (8,9 милиона щатски долара). Проектът е координиран от секретариат, председателстван от Танзания, а домакин на секретариата на проекта е Руанда.	5580,00	-		-	5580,00	4352,40	8 години	

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
				<p>Проучванията за осъществимост, извършени от международния клон на немските железници (DBI), Германия, и BNSF, САЩ, са приключени.</p> <p>В момента е в ход подробно инженерно проучване, финансирано от АБР в размер на 8,9 милиона щатски долара, с цел преобразуване на проекта в ПЧП и предприемане на извършването на прединвестиционно проучване/проучване за осъществимост по приоритетните интервенции.</p> <p>Проектът на доклад се очаква да бъде готов през декември 2012 г., а окончателният доклад — през февруари 2013 г.</p>								

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Проект за железопътна линия със стандартно междурелсие Момбаса — Кампала — Кигали	Руанда	Руанда, Уганда, Кения и Бурунди	Изграждането на отсечката Момбаса — Найроби започна през ноември 2013 г. Тази отсечка е основно финансирана от китайската Exim Bank, а строителните работи се извършват от China Road and Bridge Corporation (CRBC);	13 800,00	-		6500	7300,00	5694,00	2014—2019 г. (институционална рамка, финансиране и проектиране: 2 години; строителни работи: 3 години).	

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държава и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки	
				- проучването за осъществимост на отсечката Найроби — Малаба се извършва от China Communications Construction Company (CCCC), като трябва да приключи през септември 2015 г.; подготвителният инженерен план за отсечката Малаба — Кампала бе завършен през август 2014 г. През март 2015 г. правителството на Уганда и China Harbour Engineering Company (CHEC) подписаха споразумение за изграждането на тази отсечка, включително и на северния път до Гулу и Нимуле;									

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
				<p>- Уганда и Южен Судан започнаха съвместното изпълнение на подготовителния инженерен план за отсекката Тороро — Нимуле — Жуба.</p> <p>- Уганда и Руанда започнаха съвместното изпълнение на подготовителния инженерен план за отсекката Кампала — Кигали и нейните разклонения, което се очаква да приключи през октомври 2015 г.</p> <p>Процедура по мобилизиране на средства бе започната в 3 държави.</p>								

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държава и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Обновяване на пътя Нянгуге — Магу — Мусома (184,2 km)	Танзания	Танзания и Кения	Обновяването на 85,5-километровата отсечка от границата между Симио и Мара до Мусома е приключено. Остава да се осигури финансиране за изграждането на отсечката между Нянгуге и границата между Симио и Мара (80 km). Проучването за осъществимост приключи през юни 2008 г., а подробният инженерен план бе завършен през 2009 г. с финансиране от ЕС.	115,00	0,67	-	-	114,33	89,18	5 години	Проектът би могъл да бъде финансиран със средства по линия на 10-ия ЕФР (регионална индикативна програма).

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Път Кидахве — Кибондо — Няканази (310 km)	Танзания	Танзания, Бурунди и Руанда	Общо 100 km (50 km от Няканази до Касулу и 50 km от Кидахве до Касулу) са в процес на асфалтиране с финансиране от правителството на Танзания. Отсечката, за чието изграждане не е осигурено финансиране, е с дължина 250 km. Обществената поръчка за избирането на консултантска фирма, която да актуализира проучването за осъществимост и подробния проект за отсечката Касулу — Няканази (210 km) и проучването за осъществимост за отсечката Касулу — Мугина (45 km) (границата между Танзания и Бурунди) е в ход с финансиране от страна на инструмента за изготвяне на инфраструктурни проекти в рамките на NEPAD (Ново партньорство за развитие на Африка).	255,00	-	-	-	255,00	198,90	5 години	

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Изграждане на пътя Малинди — Лунгалунга — Багамойо (503 km)	5 %	Кения и Танзания	Проучванията за осъществимост и подробните инженерни планове са завършени.	571,00				571,00	445,38	5 години	Проучванията за осъществимост и подробните инженерни планове са изцяло финансирани от АБР. Като приоритет този път свързва коридор № 1 и коридора LAPSET (Lamu Port Southern Sudan-Ethiopia Transport Corridor).
Железопътна линия Танга — Моши — Аруша — Мусома	Танзания	Танзания, Уганда и Кения	Проучването за осъществимост е в ход (на стойност 2 милиарда танзанийски шилинга).	1903,00	-	-		1903,00	1484,34	2012—2017 г.	Проектът се състои в укрепване, модернизиране и изграждане на железопътна линия от Танга до Мусома с разклонение до езерото Натрон при Мто уа Мбу. Железопътната линия ще свърже Уганда и пристанището в Танга.
Модернизиране на съществуващата 110-километрова железопътна линия Вой — Тавега	Кения	Кения, Танзания	Проучването за осъществимост е приключено.	18,00							
Модернизиране на летищните съоръжения на летище Каруме в Пемба	Танзания/Занзибар	Кения, Танзания, Уганда	Проучването за осъществимост е изготвено.	12,12							

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Производство на енергия	Проучване и строителни работи на водноелектрическата централа Rusizi IV (285 MW)	Руанда	Руанда и Бурунди	Предварителното проучване за осъществимост е приключено. Предстои провеждане на проучвания за осъществимост.	500,00	-	-	-	500,00	390,00		Преговорите с проектантите на Rusizi III са в ход.
	Строителство на електроцентрала Rusizi III с мощност 145 MW	Руанда	Руанда и Бурунди	Всички проучвания вече са приключени. В момента са в ход преговорите с частния проектант.	405,00	2,82	-		402,18	313,70	2015—2019 г.	Предстои да бъде разработено в рамките на ПЧП.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Съвместна централа за втечен природен газ (100 MW)	Руанда	Руанда и Кения	Кения обяви тръжна процедура за изграждането на електроцентрала с мощност 700 MW, включително плаваща инсталация за съхранение и регазификация, която ще е разположена в окръг Момбаса (предстоят консултации с Руанда). Правителството на Руанда, с помощта на министерството на инфраструктурата, изготви концептуална разработка за проект на централа с мощност 1000 MW, и проведе последващи обсъждания с Кения.	900,00	-	-	-	900,00	702,00	Като се има предвид сложността на проекта, и по-специално на плаващата инсталация за съхранение и регазификация на ВПП, времето за изграждане то е 2—3 години (без да се вземе предвид времето, необходимо за мобилизиране на средства и за провеждане на обществен и поръчки).	Пълна оценка на техническата осъществимост на всички аспекти на проекта от пристанището до електроцентрала и преносната мрежа. Пълна оценка на финансовата осъществимост на проекта въз основа на капиталовите разходи и прогнози за търсенето и цените на ВПП. Преценка на това дали проектът следва да се осъществи като публичен проект, при което всяка от държавите отпуска финансиране, или като частен проект, при което всяка от държавите гарантира заплащането на част от цената, поискана от частния оператор.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държава и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Изграждане на преносен електропровод от Уганда до Кения с цел увеличаване на енергийните доставки към междусистемния електропровод Лесос — Тороро на кенийската национална електропреносна мрежа (127 km, 220 kV)	Кения	Уганда, Кения	Проучването за осъществимост е приключено, подготвителните работи, проектирането и тръжните документи са подготвени.	56,00	-	-	-	56,00	43,68	5 години	Проектът е с регионален характер и ще подобри доставките на енергия в региона. Прогнозен капацитет — 200 MW.
	Изграждане на преносен електропровод от Танзания до Кения с цел увеличаване на енергийните доставки към двойния електропровод Исиня — Наманга на кенийската национална електропреносна мрежа (100 km, 400 kV)	Кения	Кения, Танзания	Проучването за осъществимост е приключено. Подготвителните работи са извършени, проектирането и тръжните документи са подготвени.	55,00	-	-	-	55,00	42,90	5 години	Прогнозен капацитет — 1300 MW.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Проект за междусистемна електрическа връзка Танзания — Замбия — Кения (TZK). Разширяване на 292-километровата отсечка Иринга — Мбея, 670-километровата отсечка Иринга — Шинянга и 414,4-километровата отсечка Сингида — Аруша на преносния електропровод с напрежение 400 kV от Замбия за Танзания и Кения	Танзания	Танзания и Кения	Проучванията за осъществимост са приключени (Мбея — Иринга, Иринга — Шинянга и Сингида — Аруша); за отсечката Иринга — Шинянга изпълнението е в ход.	911,23	-	470,00	-	441,29	344,21	4 години	Партньорите в областта на развитието — Световната банка, Японската агенция за международно сътрудничество, Европейската инвестиционна банка и Фондът за сътрудничество в икономическото развитие, са готови да финансират отсечката Иринга — Шинянга (470 милиона щатски долара); консорциум от кредитори (Световната банка/Международната асоциация за развитие, АБР, ЛСА и Френската агенция за развитие) са проявили интерес към финансиране на отсечката Сингида — Аруша (242,09 милиона щатски долара), а за отсечката Мбея — Иринга (199,2 милиона щатски долара) все още се търси финансиране.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	<p>Преносни електропроводи:</p> <p>1) Електропровод Олвийо — Нимуле — Жуба с напрежение 400 kV (190 km)</p> <p>2) Електропровод Нкенда — Мпондве — Бени с напрежение 200 kV (70 km)</p> <p>3) Електропровод Масака — Мванза с напрежение 200 kV (85 km)</p>	Уганда	Уганда и Танзания	Предстои провеждане на проучване за осъществимост.	162,00	-	-	-	162,00	126,36	4 години	
ИКТ и ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ	Трансгранична свързаност (свързване с подводния източноафрикански кабел) (проучвания за осъществимост и изграждане)	Руанда	Кения, Уганда, Руанда, Бурунди и Танзания	Актуализирана информация към септември 2014 г. Подписан бе дългосрочен договор за осигуряване на дебит от 2,4 Gbps за Руанда. Този капацитет е недостатъчен предвид потребностите на Руанда.	32,00	-	-	-	32,00	24,96	3 години	Налице е спешна необходимост от създаване на специален оптичен пръстен от тъмни влакна, който да свързва 5-те столици в региона на ИАО, което ще доведе до намаляване на разходите за пренос на данни и ще подобри дебита в отделните държави.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Създаване на ИКТ паркове в Кения и Руанда (Rwanda Technopol)	Кения	Кения и Руанда	5000 акра земя е закупена и оградена за изграждането на ИКТ парк; генералният план за изграждането на бизнеспарк Konza Technology City е одобрен; обществената поръчка за избор на главен разработчик на първия етап от проекта е приключена; обектът е електроснабден; строителството на язовира Туейк е в ход; пробиването на 10 сондажни отвора е приключено; строителството на търговска сграда е в ход; обособяването на 10-километрова буферна зона е приключено; изграждането на път за достъп до обекта е в ход и изкопните работи са приключени.	11 765,00				11 765,00	9176,70	12 години	Проведена е международна конференция на инвеститорите, на церемонията по първата копка са присъствали представители на 14 международни дружества в областта на ИКТ, които ще вземат участие в първоначалния етап от изграждането на обекта, като IBM, Microsoft, Google, Safaricom и местни банки; правителството планира да изпълни проекта чрез споразумение за ПЧП.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държава и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
		Кения и Руанда	ИАО	Актуализирана информация към септември 2014 г. За изграждането на технологичен парк с площ 61,3 ха вече са изготвени генерален план, бизнесплан и висококачествен архитектурен проект. Следващи етапи: 1) разработване на подробни архитектурни планове; 2) изграждане на физическата инфраструктура на технологичния парк; 3) строителство на регионален център за високи научни постижения, което трябва да започне преди края на тази година (за 22 месеца).	230,00	-	-	-	230,00	179,40	2014—2019 г.	Поради високата цена на технологичния парк за правителството на Руанда бяхме принудени да обмислим прилагането на поетапен подход, като за неговото осъществяване ще са необходими повече от 10 години. Ако бъдат намерени средства, ще бъдем в състояние да завършим технологичния парк за два пъти по-кратко време (отразено в графика за изпълнение).

Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
Създаване на регионални възли за обмен на интернет трафик	Руанда	Руанда, Бурунди, Кения, Уганда и Танзания	Предварителен (начален) етап.	15,00	-	-	-	15,00	11,70	2013—2015 г.	НОВО. Проектът ще осигури инфраструктурата и услугите, необходими да се прекъсне регионалната зависимост от международните оператори, които контролират регионалния трафик в региона.
Проект за създаване на регионална мрежа за образователна и изследователска дейност (REduNet)	Руанда	Руанда и Танзания	Пилотен проект, започнат в Руанда и Танзания.	20,00	-	-	-	20,00	15,60	2013—2015 г.	В региона научноизследователската и развойна дейност е ограничена и липсва институционален капацитет за иновации. Проектът ще създаде специална икономически ефективна и висококачествена мрежа от данни, която свързва сектора за научноизследователска дейност с висшите учебни заведения, като по този начин достига до повече хора и осигурява достъп до световните научноизследователски и образователни ресурси чрез UbuntuNet и интернет.
Изграждане на завод за комбинирани торове	Кения	Руанда, Бурунди, Кения, Уганда и Танзания	Предприето е проучване за осъществимост.	3,20						5 години	Улесняване на достъпа до качествени торове на приемливи цени.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
ИЗГРАЖДАНЕ НА КАПАЦИТЕТИ И ИНСТИТУЦИОНАЛНА РАМКА	Подобряване на капацитета и на технологичния трансфер в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси в държавите партньори от ИАО с цел привеждане в съответствие с международните стандарти Средствата ще бъдат използвани за обучение на служители, работещи в областта на стандартите, и на служители, отговорни за гарантиране на качеството, участие в работата на Codex, OIE и IPPC (трите организации „сестри“) и въвеждане на регионални и международни стандарти за санитарни и фитосанитарни мерки, включително създаване на акредитирани лаборатории и свободни от болести зони	ИАО	ИАО	Предварителното проучване е приключено.	60,25	-	0,25	-	60,00	46,80	5 години	Проект за биологична сигурност на ФАО в рамките на съвместна програма на ООН, по която са осигурени 247 256 USD.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Изграждане на пътища около езерото Виктория, водещи до рибни стопанства и пазари	Кения	Кения, Уганда и Танзания	В процес на изпълнение.	7,10	-	-	-	7,10	5,54	3 години	
	Установяване на стандарти и на гранични пунктове за контрол на качеството (Наманга, Сирари, Холили и Тундума)	Танзания	Танзания и Кения	В процес на изпълнение.	13,00	-	-	-	13,00	10,14	4 години	Този проект ще спомогне за премахването или за значителното намаляване на последиците от незаконните риболовни практики и за подобряването на биологичното разнообразие, за увеличаването на рибния улов и на доставките на риба и по този начин ще увеличи държавните приходи от риболовните дейности.
Проекти, свързани с езерото Виктория	Обновяване и разширяване на пристанището Port Bell и пускане на фериботи за Кисуму и Мванза	Уганда	Уганда, Танзания и Кения	Проучването за осъществимост все още не е проведено.	157,89	-	-	-	157,89	123,15	4 години	Сумите, внесени от други донори, трябва да бъдат потвърдени. АБР прояви интерес.

	Подкомпонент на проекта	Местоположение	Географски обхват	Текущо състояние	Общ размер на очакваните разходи (в милиони щатски долари)	ЕС	Други донори	Държав и партньори от ИАО	Разлика, която трябва да се финансира (в милиони щатски долари)	Равностойност в евро (1 USD = 0,78 EUR)	Период на реализация	Бележки
	Изграждане на инфраструктура за търговия в сектора на рибарството	Кения	Кения, Руанда, Уганда, Танзания и Бурунди	В процес на изпълнение.	46,60						5 години	Увеличаване на износа; намаляване на загубите в периода след улова и увеличаване на количеството риба, получено от улов и отглеждане.
	Борба с нелегалния и нерегулиран риболов	Кения	Кения, Руанда, Уганда, Танзания и Бурунди	В процес на изпълнение.	46,60						5 години	Укрепване на системите за мониторинг, контрол и надзор.
	Подобряване на водния транспорт в езерото Виктория	Уганда	Уганда, Танзания и Кения	Проучването за осъществимост е в ход.	100,00	-	-	-	100,00	78,00	5 години	Проектът включва закупуване на помощни навигационни средства, които трябва да заменят остарялото оборудване.
СЕЛСКО СТОПАНСТВО И ЖИВОТНО ВЪДСТВО	Обособяване на свободни от болести зони	Кения	Кения, Руанда, Уганда, Танзания и Бурунди		4,10						5 години	Целта е да се улесни достъпът на животински продукти до местните, регионалните и външните пазари при спазване на международните стандарти.
				Общо	71 520,68	3,49	471,40	6531,46	62 777,77	32 221,32		

КРИТЕРИИ, ЦЕЛИ И ПОКАЗАТЕЛИ ЗА РАЗВИТИЕ

Област на сътрудничество	Общи цели	Исходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
1. ИНФРАСТРУКТУРА						
1.1. Енергетика	Подобряване на достъпа на държавите партньори от ИАО до модерни, надеждни, разнообразни и възобновяеми източници на енергия на конкурентни цени с цел да се улесни както вътрешнорегионалната, така и междурегионалната търговия	Съществуващата в момента инсталирана мощност за получаване на енергия (водна енергия, енергия от отпадъци (багаса), топлинна и геотермална енергия и енергия от природен газ) възлиза на около 3597 MW, но прогнозният капацитет е 18 744 MW през 2030 г. и 21 173 MW през 2033 г. Липса на регионална мрежа, свързваща всички държави партньори от ИАО.	Увеличаване на производството с 1613 MW (40 % от общото очаквано производство) Изграждане и пускане в действие на два междусистемни електропровода с високо напрежение в региона на ИАО	Увеличаване на производството с 3225 MW (40 % от общото очаквано производство) Изграждане и пускане в действие на четири междусистемни електропровода с високо напрежение в региона на ИАО Осъвременяване на съществуващия инфраструктурен капацитет По-добър достъп до частни инсталации (най-малко 75 %) Подобряване на надеждността на енергийните доставки (до 95 %)	Увеличаване на производството с 6773 MW (40 % от общото очаквано производство: 21 173 MW) Връзка между всички национални електроенергийни мрежи на държавите партньори от ИАО По-добър достъп до частни инсталации (до 100 %) Подобряване на надеждността на енергийните доставки (до 99 %)	% на изменение на количеството произведена електроенергия, в мегавати Намаляване на разходите за електроенергия Намаляване на зависимостта от енергия от изкопаеми горива Брой на новите трансгранични междусистемни връзки Напълно действаща регионална мрежа % на новите връзки с частни инсталации % на повишаване на надеждността на енергийните доставки

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
		Енергийните политики, правните и регулаторните рамки не са хармонизирани и/или привлекателни за инвеститорите	Енергийните политики, правните и регулаторните рамки са хармонизирани и привлекателни за инвеститорите Укрепване на институционалния, технически и административен капацитет за свързаните с енергетиката институции	Създаване на партньорства, връзки и съвместни предприятия Повишаване на инвестициите в научноизследователска и развойна дейност Подобрени и надеждни енергийни доставки	Развиване на партньорства, връзки и съвместни предприятия Разработване и трансфер на технологии Стабилизирани енергийни доставки	Брой на хармонизираните нормативни и регулаторни политики Брой на новите надеждни инвестиции (включително споразумения за ПЧП) Въвеждане на нови технологии Увеличаване на капацитета за управление на енергията на национално и регионално ниво Повишаване на надеждността на енергийните доставки
1.2. Транспорт	Подобряване на националната и регионалната взаимосвързаност за задълбочаване на регионалната икономическа интеграция и подобряване на движението на хора и стоки.	Регионалната мрежа се състои от: около 178 737 km пътища, от които около 22 347 km са с настилка и 156 390 km са без настилка (2011 г.)	Подобряване и усъвършенстване на състоянието на инфраструктурните системи за интермодален транспорт: намаление с 4 % (600 km) на дължината на пътищата без настилка (чакъл) в източноефриканската пътна мрежа	Подобряване и усъвършенстване на състоянието на инфраструктурните системи за интермодален транспорт: намаление с 15 % (2220 km) на дължината на пътищата без настилка (чакъл) в източноефриканската пътна мрежа	Подобряване и усъвършенстване на състоянието на инфраструктурните системи за интермодален транспорт: намаление с 22 % (3240 km) на дължината на пътищата без настилка (чакъл) в източноефриканската пътна мрежа	% на нарастване на обема както на вътрешнорегионалната, така и на междурегионалната търговия Намаляване на транспортните разходи % на увеличение както на вътрешнорегионалния, така и на междурегионалния трафик (автомобилен, железопътен, въздушен и воден) Намаляване на времето за обслужване Изграждане на липсващи километри регионални връзки и обновяване и поддържане на регионални коридори

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
		<p>В региона няма железопътна линия със стандартно междурелсие. В региона на ИАО има около 8100 km железопътни линии с еднометрово междурелсие, от които около 6000 km са в експлоатация</p> <p>5 големи морски пристанища и няколко вътрешни пристанища</p> <p>11 международни летища</p>	<p>Изграждане на две нови железопътни връзки със стандартно междурелсие</p> <p>Изграждане, разширяване и/или модернизиране на три приоритетни пристанища</p> <p>Изграждане, разширяване и/или модернизиране на три приоритетни летища</p> <p>Разработване на регионални транспортни политики и регулаторни рамки</p> <p>Укрепване на институционалния, технически и административен капацитет за свързаните с транспорта институции</p>	<p>Изграждане на три нови железопътни връзки със стандартно междурелсие и две линии в експлоатация</p> <p>Изграждане, разширяване и/или модернизиране на четири приоритетни пристанища</p> <p>Изграждане, разширяване и/или модернизиране на три приоритетни летища</p> <p>Развиване на партньорства, връзки и съвместни предприятия между икономическите оператори</p>	<p>Изграждане на четири нови железопътни връзки със стандартно междурелсие и пет линии в експлоатация</p> <p>Изграждане, разширяване и/или модернизиране на пет приоритетни пристанища</p> <p>Изграждане, разширяване и/или модернизиране на пет приоритетни летища</p> <p>Подобряване на безопасността и надеждността на транспортния сектор</p> <p>Подобряване на движението на хора и на трафика на превозни средства (включително потока на стоки)</p>	<p>Брой на изградените, разширените и/или модернизираните пристанища</p> <p>Брой на изградените, разширените и/или модернизираните летища</p> <p>Брой на новите надеждни инвестиции (включително споразумения за ПЧП)</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
1.3. Информационни и комуникационни технологии (ИКТ)	Развитие и модернизиране на инфраструктурата на ИКТ с цел улесняване както на вътрешнорегионалната, така и на междурегионалната търговия и доставката на услуги.	Всички държави партньори от ИАО са свързани чрез оптични влакна. Стойността на ИКТ обаче е висока и само около 13 % от населението има достъп до интернет и около 50 % от населението са абонати на мобилни телефонни услуги.	<p>Изграждане на непрекъсната трансгранична ИКТ инфраструктура</p> <p>20 % от населението има достъп до интернет и около 60 % от населението са абонати на мобилни телефонни услуги</p> <p>Изграждане на капацитет по отношение на човешките ресурси, подобряване на стандартите за услуги и институционалните структури</p> <p>Разработване и хармонизиране на законодателните и регулаторните рамки в областта на ИКТ</p>	<p>80 % от представителите на деловите среди имат достъп до високоскоростни връзки</p> <p>40 % от населението има достъп до интернет и около 75 % от населението са абонати на мобилни телефонни услуги</p> <p>Развиване на партньорства, връзки и съвместни предприятия между икономическите оператори</p> <p>Развитие, трансфер и приложения на технологии, научноизследователска и развойна дейност и иновации</p>	<p>Сигурни сделки и услуги (например електронни услуги, електронна търговия, електронно правителство, електронно здравеопазване)</p> <p>Намаляване на тарифите за достъп до интернет с 60 %</p> <p>60 % от населението има достъп до интернет и около 90 % от населението са абонати на мобилни телефонни услуги</p>	<p>Изграждане на непрекъсната трансгранична ИКТ инфраструктура</p> <p>% на увеличение на широколентовия достъп до интернет</p> <p>% на намаление на разходите за достъп до интернет</p> <p>% на увеличение на търговските сделки онлайн</p> <p>% на увеличение на абонатите на стационарни и мобилни телефонни услуги и на ползвателите на интернет</p> <p>Брой на новите надеждни инвестиции (включително споразумения за ПЧП)</p> <p>% на нарастване на броя на специалистите в областта на ИКТ</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Исходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
2. СЕЛСКО СТОПАНСТВО И ЖИВОТНОВЪДСТВО						
	<p>Подобряване на производството и производителността</p> <p>Подобряване и развитие на селскостопанските отрасли (създаване на добавена стойност)</p>	<p>(Подобряване на производството и производителността на основните култури (кафе, чай и захарна тръстика), които понастоящем са 10,95 милиона тона</p> <p>Увеличаване на производството и производителността на добитъка (едър рогат добитък, овце, кози, свине, домашни птици), които понастоящем са съответно 56,6 милиона, 32,3 милиона, 61,9 милиона, 7,9 милиона и 143 милиона</p> <p>Процентът на износа с добавена стойност понастоящем е по-малко от 10 %</p>	<p>Увеличаване на производството и производителността на култури и добитък с 15 %</p> <p>Увеличаване на производството и производителността на животните (едър рогат добитък с 10 %, овце с 25 %, кози с 4 %, свине с 20 % и домашни птици с 10 %)</p> <p>Увеличаване на износа с добавена стойност с поне 20 %</p>	<p>Увеличаване на производството и производителността на култури и добитък с 25 %</p> <p>Увеличаване на производството и производителността на животните (едър рогат добитък с 15 %, овце с 30 %, кози с 10 %, свине с 25 % и домашни птици с 15 %)</p> <p>Увеличаване на износа с добавена стойност с поне 50 %</p>	<p>Увеличаване на производството и производителността на култури и добитък с 30 %</p> <p>Увеличаване на производството и производителността на животните (едър рогат добитък с 20 %, овце с 35 %, кози с 15 %, свине с 30 % и домашни птици с 20 %)</p> <p>Увеличаване на износа с добавена стойност с поне 75 %</p>	<p>Подобряване на регионалната продоволствена сигурност</p> <p>Увеличаване на обема на износа на селскостопански продукти</p> <p>% на увеличение на селскостопанското производство в региона</p> <p>Премахване на нетарифните пречки в ИАО</p> <p>Подобряване на регионалната продоволствена сигурност</p> <p>% на увеличение на животновъдната продукция в региона</p> <p>Увеличаване на обема на износа на животни</p> <p>% на увеличение на добавената стойност на първичните продукти, търгувани изцяло за износ</p> <p>Брой на създадените модерни и конкурентоспособни видове селскостопански отрасли</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
	<p>Подобряване на търговията и достъпа до пазара за селскостопански стоки</p> <p>Подобряване и развитие на селскостопанската инфраструктура</p>	<p>Понастоящем делът на вътрешнорегионалната търговия спрямо общия размер на регионалния пазар е около 10 % за най-търгуваните продукти</p> <p>Неподходяща пазарна инфраструктура</p>	<p>Увеличаване на дела на вътрешнорегионалната търговия до 30 %</p> <p>Засилване на развитието на финансовите пазари в подкрепа на селскостопанското застраховане и финансиране с 30 %</p> <p>Създаване и координиране на регионална система за маркетингова информация</p> <p>Създаване на нова пазарна инфраструктура и модернизиране на 20 % от съществуващата инфраструктура със съвременни съоръжения</p>	<p>Увеличаване на дела на вътрешнорегионалната търговия до 50 %</p> <p>Засилване на развитието на финансовите пазари в подкрепа на селскостопанското застраховане и финансиране с 50 %</p> <p>Подобряване на обхвата на системата за маркетингова информация с 20 %</p> <p>40 % от пазарната инфраструктура е модернизирана със съвременни съоръжения</p>	<p>Увеличаване на дела на вътрешнорегионалната търговия до 80 %</p> <p>Засилване на развитието на финансовите пазари в подкрепа на селскостопанското застраховане и финансиране с 80 %</p> <p>Подобряване на обхвата на системата за маркетингова информация със 100 %</p> <p>Инвестиции в научноизследователска и развойна дейност</p> <p>100 % от пазарната инфраструктура е модернизирана със съвременни съоръжения</p>	<p>% на увеличение на приноса на износа на селскостопански продукти за БВП</p> <p>Брой на създадените финансови институции и застрахователни схеми</p> <p>Размер на застрахованите инвестиции в селското стопанство</p> <p>Въвеждане на регионална система за селскостопански маркетинг и информация</p> <p>Хармонизиране на селскостопанските стандарти в ИАО</p> <p>Гарантиране на качеството, степени на качеството и сертифициране</p> <p>Брой на новопостроените и обновени пазарни съоръжения за селскостопански продукти</p> <p>Създаване и модернизиране на пазарната инфраструктура</p> <p>% на увеличение на обема и стойността на търговията в рамките на ИАО чрез използването на изградената инфраструктура</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Исходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
3. РИБАРСТВО						
	<p>Насърчаване и развиване на регионалната и международната търговия с риба и рибни продукти</p> <p>Развиване, осъвременяване и модернизиране на инфраструктурата в областта на рибарството и аквакултурите</p>	<p>Рибният отрасъл е слабо развит.</p> <p>Делът на добавената стойност на рибарството към БВП е 1,3 %</p> <p>Недостатъчно модерна инфраструктура в областта на рибарството</p>	<p>Увеличаване на съотношението добавена стойност на рибарството/БВП на 4 %</p> <p>Увеличаване на количеството на рибата и рибните продукти, които се предлагат на пазара, с 30 %</p> <p>Осъвременяване и модернизиране на съществуващата инфраструктура в областта на рибарството, обработката и преработката на риба</p>	<p>Увеличаване на съотношението добавена стойност на рибарството/БВП на 6 %</p> <p>Увеличаване на количеството на рибата и рибните продукти, които се предлагат на пазара, с 60 %</p> <p>Създаване и оборудване на нова модерна инфраструктура в областта на рибарството:</p> <p>3 рибарски пристанища</p> <p>15 нови корабостроителници</p> <p>200 кея за разтоварване на риба</p> <p>30 нови рибни пазара</p> <p>15 рибопереработвателни предприятия и</p> <p>300 съоръжения за поддържане на верига на охлаждане</p> <p>Увеличаване с 40 % на риболова във вътрешните водни басейни и на дълбоководния риболов</p>	<p>Увеличаване на съотношението добавена стойност на рибарството/БВП на 13 %</p> <p>Увеличаване на количеството на рибата и рибните продукти, които се предлагат на пазара, с 85 %</p> <p>Увеличаване с 60 % на риболова във вътрешните водни басейни и на дълбоководния риболов</p> <p>5 нови рибарски пристанища</p> <p>25 нови корабостроителници</p> <p>400 кея за разтоварване на риба</p> <p>60 нови рибни пазара</p> <p>40 рибопереработвателни предприятия</p> <p>500 съоръжения за поддържане на верига на охлаждане</p>	<p>Процентен дял на увеличението на добавената стойност на рибарството спрямо БВП</p> <p>% на увеличението на количеството на рибата и рибните продукти, които са произведени и предлагани на пазара</p> <p>Увеличаване на броя на съществуващите обекти за продажба на риба</p> <p>Увеличаване на броя на обезпечените пазари</p> <p>Осъвременяване и модернизиране на съществуващата инфраструктура за обработка и преработка на риба</p> <p>Брой на изградените нови рибарски пристанища</p> <p>Брой на изградените нови кейове за разтоварване</p> <p>Увеличаване на броя на разрешенията за риболов във вътрешните водни басейни и на разрешенията за дълбоководен риболов</p> <p>Увеличаване на броя на съоръженията за поддържане на верига на охлаждане</p> <p>Увеличаване на броя и вида на рибата и диверсифицираните рибни продукти с добавена стойност</p> <p>Брой на закупените модерни риболовни кораби</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
	Осигуряване на ефективно управление, опазване и съхранение на рибните ресурси	Недостатъчно модерна инфраструктура в областта на аквакултурите Ограничени данни за потенциала на рибните запаси и недостатъчна информация в областта на рибарството	Осъвременяване и модернизиране на съществуващите рибни стопанства, люпилни и центрове за разплод на аквакултури с цел увеличаване на производството на аквакултури с 10 % Въвеждане на подходящи технологии в областта на аквакултурите Разработване на политическа, правна и регулаторна рамка за обмен на информация в областта на рибарството Определяне на потенциала на рибните запаси в крайбрежните води и големите езера	Модернизиране на съществуващите рибни стопанства, люпилни и центрове за разплод на аквакултури с цел увеличаване на производството на аквакултури с 20 % Закупуване на съоръжения за събиране на данни, тяхната обработка и разпространение Определяне на потенциала на рибните запаси в териториалните води и водите на изключителните икономически зони	Увеличаване на производството на аквакултури до 30 % от производството на риба Създаване на надеждна, действаща и пълна база данни в областта на рибарството и система за управление на информацията Определяне на потенциала на рибните запаси в морските и вътрешните водни басейни.	Брой на изградените нови рибни стопанства Брой на изградените нови люпилни и центрове за разплод Брой на съществуващите водни стопанства, люпилни и центрове за разплод на аквакултури, които са обновени и модернизирани Разработване и въвеждане на подходящи технологии в областта на аквакултурите Въвеждане на функционираща информационна система в областта на рибарството Създадена и действаща база данни в областта на рибарството Брой и вид на набавеното оборудване Брой на изготвените и разпространени публикации Брой на водните басейни, чийто потенциал на рибните запаси е известен

Област на сътрудничество	Общи цели	Исходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
		Наличие на информация за незаконни риболовни практики и търговия	Създаване на система за наблюдение, контрол и надзор в региона	Наличие на действащи регионални системи за наблюдение, контрол и надзор	Защита и опазване на местообитанията от критично значение и водното биологично разнообразие	% на намаление на незаконните риболовни и търговски практики Брой на местообитанията от критично значение, при които е отбелязано подобрене Брой и вид на съхранените застрашени рибни видове и рибни видове в опасност Брой и вид на набавеното оборудване за наблюдение, контрол и надзор Подобряване на водното биологично разнообразие
4. УПРАВЛЕНИЕ НА ВОДНИТЕ РЕСУРСИ						
4.1. Водни ресурси	<p>Осигуряване на устойчиво използване и управление на водните ресурси в региона</p> <p>Развиване на водоснабдителната инфраструктура, използвана за напояване и за други производствени цели</p> <p>Насърчаване на регионалното сътрудничество за устойчиво оползотворяване на трансграничните водни ресурси</p>	<p>Използването на водата за селскостопански цели в ИАО е слабо разпространено</p> <p>Водоснабдителната инфраструктура в региона на ИАО, използвана за напояване, е слабо развита</p> <p>Установяване на регионално сътрудничество в рамките на ИАО при използването на общите водни ресурси</p>	<p>Разработване на политическа, правна и регулаторна рамка</p> <p>Предприемане на проучвания за осъществимост, проектиране и възлагане на обществена поръчка за изграждане на водоснабдителна инфраструктура</p> <p>Преглед на политическата, правната и регулаторната рамка</p>	<p>Развиване на институционалната рамка с цел изграждане на капацитет</p> <p>Изграждане и въвеждане на най-малко 5 схеми за водоснабдяване</p> <p>Изграждане на капацитет въз основа на институционалната рамка</p>	<p>Укрепване на устойчивото използване и управление на водните ресурси</p> <p>Изграждане и въвеждане на най-малко 10 схеми за водоснабдяване</p> <p>Въвеждане на действащи политики</p>	<p>Въвеждане на политическа, законодателна, регулаторна и институционална рамка</p> <p>Брой на предприетите проучвания за осъществимост</p> <p>Брой на изградените и въведени в действие водоснабдителни инсталации</p> <p>Създаване и въвеждане на политическа, правна, регулаторна и институционална рамка</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
5. РАЗВИТИЕ НА ЧАСТНИЯ СЕКТОР						
	Засилване на развитието на частния сектор, инвестициите, конкурентоспособността и капацитета по отношение на предлагането	<p>Стратегия за развитие на частния сектор в ИАО</p> <p>Модел на кодекс за инвестициите в ИАО</p> <p>Регионална политика в областта на конкуренцията</p>	<p>Извършване на съответните реформи в институционалната, политическата, правната и регулаторната рамка</p> <p>Изграждане на капацитет за институционална подкрепа за развитие на частния сектор и насърчаване на инвестициите</p> <p>Установяване на рамка за създаване и укрепване на партньорства, съвместни предприятия, връзки с подизпълнители, възлагане на дейности на външни изпълнители и връзки</p>	<p>Увеличаване на броя на микропредприятията, малките и средните предприятия (в %), интегрирани в основните стопански дейности</p> <p>Въвеждане на нови видове промишленост и преобразуване на вече съществуващите</p> <p>Подобряване на достъпа на частния сектор в ИАО до ресурси на финансови институции на ЕС като ЕИБ, Центъра за развитие на предприятията и Техническият център за аграрно и селско сътрудничество</p>	<p>Увеличение на броя (в %) на дружествата в ИАО, които изнасят продукти, произведени в региона на ИАО, за пазара на ЕС</p> <p>Увеличаване на преките чуждестранни инвестиции</p> <p>Увеличаване на обема на износа и печалбите</p>	<p>Функциониращ кодекс за инвестициите в ИАО</p> <p>Засилено насърчаване на инвестициите и развитието на предприятия</p> <p>Увеличаване на капацитета по отношение на предлагането, конкурентоспособността, диверсификацията и създаването на добавена стойност</p> <p>Политика и регулаторна рамка за публично-частно партньорство</p> <p>% на увеличение на преките чуждестранни инвестиции и процентно увеличение на партньорствата</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
			Създаване на подходящи административни структури, включително обслужване на едно гише, за подпомагане на инвестициите Установяване на рамка за публично-частно партньорство в ИАО	Достъп до кредити с приемливи условия при пониски лихвени проценти		% на увеличение на годишните приходи от износ % на увеличение на инвестициите и финансирането на предприятия от финансови институции на ЕС Създаване на специални фондове, достъпни за частния сектор за финансиране на инвестиционни проекти % на увеличение на инвестициите на ЕС в ИАО % на увеличение на оползотворяването на капацитета на дружествата % на увеличение на износа на ИАО за пазара на ЕС
6. ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ С ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА						
6.1. Санитарни и фитосанитарни мерки, технически пречки пред търговията	Изграждане на капацитет за привеждане в съответствие със съответните търговски споразумения	Сключване на протокол за санитарните и фитосанитарните мерки в ИАО	Транспониране на протокола за санитарните и фитосанитарните мерки в ИАО и на мерките от всички държави партньори от ИАО Установяване на системи за идентифициране, регистриране и проследяване на селскостопанските продукти Увеличаване на дела на вътрешнорегионалната търговия в ИАО до 30 %	Въвеждане в действие на протокола за санитарните и фитосанитарните мерки в ИАО Увеличаване на дела на вътрешнорегионалната търговия в ИАО до 50 %	Създаване на центрове за високи постижения относно санитарните и фитосанитарните мерки в областта на безопасността на храните, здравето на растенията и животните Увеличаване на дела на вътрешнорегионалната търговия в ИАО до 80 %	% на повишаване на безопасността на животните, растенията и храните чрез ефективни системи за предупреждение % на увеличение на дела на вътрешнорегионалната търговия в ИАО

Област на сътрудничество	Общи цели	Изходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
		<p>Хармонизиране на 1500 (от 2500) стандарта на ИАО в съответствие с референтните международни стандарти</p>	<p>Хармонизиране на 1000 стандарта</p> <p>Участие на ИАО в работата на органите по стандартизация</p> <p>Разработване на схема за технически наредби на ИАО</p> <p>Създаване на съвместни комитети за мониторинг на техническите пречки пред търговията, в рамките на 2 години от началото на прилагането на СИП</p> <p>Изграждане на капацитет в областта на материалната и нематериалната инфраструктура по отношение на техническите пречки пред търговията и санитарните и фитосанитарните мерки, включително: проследяване, проверка, акредитация, анализ на риска, стандарти и сертифициране</p> <p>Хармонизиране и нотифициране на техническите наредби на ИАО</p> <p>Обмен на информация</p>	<p>Приемане на международни стандарти</p> <p>Сертифициране на системи и на продукти</p> <p>Трансфер на технологии</p>	<p>Акредитирани институции за оценяване на съответствието</p>	<p>Намален брой на техническите пречки</p> <p>Изпитвания и сертификати за взаимно признаване</p> <p>По-широко разпространение на информация на портала на ИАО</p>

Област на сътрудничество	Общи цели	Исходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
6.2. Митници и улесняване на търговията	Хармонизиране и прилагане на митническото законодателство и процедури	Приемане на закон за управление на митниците на ИАО Всички държави партньори от ИАО са членове на Световната митническа организация	Предприемане на изграждане на капацитет по отношение на нематериалната инфраструктура, системите и процесите в областта на митниците Намаляване на времето за влизане и излизане на корабите от пристанищата — от 11—14 дни през 2011 г. на 6 дни през 2017 г. Намаляване на средното време на престой на натоварени контейнери за внос на 4 дни	Хармонизиране на митническите процедури и процеси Установяване на „едно гише“ на граничните пунктове Намаляване на времето за влизане и излизане на корабите от пристанищата на 3 дни Намаляване на средното време на престой на натоварени контейнери за внос на 2 дни	Скъсяване на времето за влизане и излизане на корабите на граничните контролно-пропускателни пунктове на 1 ден Намаляване на средното време на престой на натоварени контейнери за внос на 1 ден	Увеличаване на броя на натоварени/разтоварени контейнери на час Намаляване на времето за влизане и излизане на корабите Цялостно хармонизиране и прилагане на митническото законодателство и процедури

Област на сътрудничество	Общи цели	Исходно състояние (2013 г.)	Конкретни цели			Показатели за изпълнение
			Краткосрочни (3 години)	Средносрочни (5 години)	Дългосрочни (2033 г.)	
7. РАЗХОДИ ЗА ПРИСПОСОБЯВАНЕ КЪМ СИП						
7.1. Мерки за приспособяване към СИП	Отстраняване на действителните и евентуалните трудности при приспособяването към СИП, произтичащи от неговото прилагане	Няма създаден фонд за приспособяване към СИП	Създаване на фонд за приспособяване към СИП, чиято цел е да покрие по време на преходен период евентуалните загуби на държавни приходи, произтичащи от премахване и/или значително намаляване на митническите тарифи	Провеждане на проучване за оценка на евентуалните загуби на държавни приходи Компенсирание на установените загуби Извършване на оценка на компенсацията за държавите, които са нетни вносители на храни Извършване на оценка на компенсацията за загубите на приходи от износ в ИАО	Подобряване на капацитета за гарантиране на макроикономическа стабилност	Размер на средствата за приспособяване, използвани за покриване на загубите на държавни приходи Привеждане в съответствие с макроикономическите показатели за над 7 % растеж на БВП, приемлив бюджетен дефицит и равнища на инфлация
7.2. Мобилизиране на ресурси	Съвместно и индивидуално мобилизиране на средства в полза на регионалната интеграция и стратегиите за развитие на СИП	Принос от страна на ЕФР, държавите — членки на ЕС, други партньори за развитие, частния сектор и държавите партньори от ИАО	Създаване на фонд за СИП Съвместно и индивидуално мобилизиране на средства Провеждане на проучвания за осъществимост	Финансиране и изпълнение на проекти за развитие по СИП с ИАО (включени в модела за развитие по СИП)	Развитие на свързана с търговията инфраструктура	Размер на финансовите ресурси, заделени от държавите партньори от ИАО, ЕС, други партньори за развитие и частния сектор Размер на използваните ресурси Брой на изпълнените проекти и програми

Таблица на съкращенията, използвани в приложения Ша и ШБ

Съкращение	
WB	Световна банка
TMEA	Организация „Trade and Markets East Africa“
GoR	Правителство на Руанда
ToR	Мандат
BAD	Африканска банка за развитие
AfDB	Африканска банка за развитие
BNSF	Американско дружество за товарен железопътен транспорт (BNSF) (Burlington Northern and Santa Fe Railway)
USTDA	Американска агенция за търговия и развитие
CPSC	CPCS — Canadian Pacific Consulting Services
EoI	Изразяване на интерес
Tz	Танзания
GOT/GoT	Правителство на Танзания
JICA	Японска агенция за международно сътрудничество
NEPAD-IPPF	Ново партньорство за развитие на Африка — инструмент за изготвяне на инфраструктурни проекти
CDE	Център за развитие на предприятията
СТА	Технически център за аграрно и селско сътрудничество
NFIC	Държави, които са нетни вносители
TPA	Пристанищни власти на Танзания
HLI	Висши учебни заведения

**СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ
ОТНОСНО ДЪРЖАВИТЕ, УСТАНОВИЛИ
МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ С ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

Европейският съюз припомня задълженията на държавите, установили митнически съюз с ЕС, да приведат търговския си режим в съответствие с този на ЕС, а по отношение на някои от тях — да сключат преференциални споразумения с държавите, които имат преференциални споразумения с ЕС.

В този контекст страните отбелязват, че държавата(ите) партньор(и) от ИАО трябва да започне(ат) преговори с оглед сключването на двустранно споразумение за създаване на зона за свободна търговия в съответствие с член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията с държави, които:

- а) които са установили митнически съюз с ЕС; и
- б) чиито продукти не се ползват от тарифните отстъпки съгласно настоящото споразумение.

Държавата(ите) партньор(и) от ИАО изразява(т) съгласие да проведе(ат) преговори за това в бъдеще.

ТЪРГОВИЯ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ

ЧЛЕН 1

Контекст и цели

1. Страните припомнят Дневен ред 21 и Декларацията от Рио де Жанейро за околната среда и развитието, приета на Конференцията на Организацията на обединените нации (ООН) по околна среда и развитие, проведена в Рио де Жанейро от 3 до 14 юни 1992 г., плана за изпълнение, приет на Срещата на върха на ООН по устойчиво развитие, проведена в Йоханесбург от 26 август до 4 септември 2002 г., Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация, приета от Международната конференция на труда на нейната 97-ма сесия, проведена в Женева на 10 юни 2008 г. (наричана по-нататък „Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация“), Заключителния документ на Конференцията на ООН относно устойчивото развитие от 2012 г., озаглавен „Бъдещето, което искаме“, одобрен с Резолюция 66/288 на Общото събрание на ООН, приета на 27 юли 2012 г., заключителния документ, озаглавен „Да преобразим света: програма до 2030 г. за устойчиво развитие“ и нейните 17 цели за устойчиво развитие (наричана по-нататък „Програмата до 2030 г.“), Резолюция 70/1 на Общото събрание на ООН, приета на 25 септември 2015 г., и Декларацията за бъдещето на труда по случай стогодишнината на МОТ, приета от Международната конференция по труда на нейната 108-а сесия, проведена в Женева на 21 юни 2019 г.
2. Страните признават, че устойчивото развитие обхваща икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда, като тези три елемента са взаимозависими и взаимно се подсилват, и потвърждават ангажимента си да насърчават развитието на международната търговия и международните инвестиции по начин, който допринася за постигането на целта за устойчиво развитие.

3. Страните признават спешната необходимост от справяне с изменението на климата, както е посочено в специалния доклад на Междуправителствения комитет по изменение на климата (МКИК), озаглавен „Глобално затопляне с 1,5 °C“, като принос към постигането на икономическите, социалните и екологичните цели на устойчивото развитие.
4. С оглед на гореизложеното целта на настоящото приложение е да се засили интегрирането на устойчивото развитие, по-специално неговото трудово¹ и екологично измерение, в търговските и инвестиционните отношения на страните, включително чрез засилване на диалога и сътрудничеството.

ЧЛЕН 2

Право на регулиране и равнища на закрила

1. Страните признават правото на всяка страна да определя своите политики и приоритети за устойчиво развитие, да установява равнищата на опазване на околната среда и на защита на труда в национален мащаб, които счита за подходящи, и да приема или изменя съответните си правни норми и политики. Тези нива на защита, законодателство и политики са в съответствие с ангажимента на всяка от страните по отношение на международно признатите стандарти и споразумения, посочени в настоящото приложение.
2. Всяка страна се стреми да гарантира, че съответното ѝ право и политики предвиждат и насърчават високи равнища на опазване на околната среда и защита на труда, и се стреми да подобрява тези равнища, правни норми и политики.

¹ За целите на настоящото приложение понятието „труд“ означава стратегическите цели на МОТ съгласно програмата за достоен труд, формулирана в Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация.

3. Никоя от страните не отслабва, нито намалява нивата на защита, предоставени в нейното екологично или трудово право с намерението да насърчава търговията или инвестициите.
4. Никоя от страните не може да се откаже или да предвиди други дерогации от своето екологично или трудово право, нито да предлага да се откаже или да предвиди други дерогации от него с намерението да насърчава търговията или инвестициите.
5. Никоя от страните не може да се въздържа от ефективното прилагане на своето право в областта на околната среда и трудовата заетост чрез постоянни или повтарящи се действия или бездействия с намерението да насърчава търговията или инвестициите.
6. Страните признават взаимно политиките и приоритетите си за развитие по отношение на търговските и инвестиционните си стремежи в съответствие с разпоредбите за специално и диференцирано третиране съгласно Споразумението за СТО и в съответствие с ангажиментите на всяка от страните по отношение на международно признатите стандарти и споразумения съгласно настоящото приложение.

ЧЛЕН 3

Многостранни трудови стандарти и споразумения

1. Страните потвърждават ангажимента си да насърчават развитието на международната търговия по начин, който благоприятства достойните условия на труд за всички, както е посочено в Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация.

2. В съответствие с Устава на МОТ, приет като част XIII от Договора от Версай, подписан на 28 юни 1919 г., и Декларацията на МОТ за основните принципи и права в областта на труда и последващите действия във връзка с нея, приета от Международната конференция по труда на нейната 86-а сесия в Женева на 18 юни 1998 г. (наричана по-нататък „Декларацията на МОТ за основните принципи и права в областта на труда“), изменена на нейната 110-а сесия през 2022 г., всяка от страните спазва, насърчава и прилага принципите относно основните права на работното място, определени в основните конвенции на МОТ, а именно:
- а) свобода на сдружаване и ефективно признаване на правото на колективно трудово договаряне;
 - б) премахването на всички форми на принудителен или задължителен труд¹;
 - в) ефективното премахване на детския труд;
 - г) премахването на дискриминацията в областта на заетостта и професиите; както и
 - д) осигуряването на безопасни и здравословни условия на труд.
3. Всяка страна полага непрестанни и трайни усилия за ратифициране на основните конвенции на МОТ, ако все още не ги е ратифицирала.
4. Страните периодично обменят информация относно съответното си положение и напредъка по отношение на ратифицирането на конвенциите или протоколите на МОТ, които МОТ оценява като актуални.

¹ В този контекст страните подчертават значението на ратифицирането на Протокола от 2014 г. към Конвенцията за принудителния труд, приет от Общата конференция на МОТ на нейната 103-та сесия на МКТ в Женева на 11 юни 2014 г.

5. Всяка страна прилага ефективно съответните конвенции на МОТ, които държавите партньор от ИАО и държавите — членки на ЕС, са ратифицирали.
6. Като припомнят Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация, страните отбелязват, че не е позволено позоваване на нарушаването на основните принципи и права на работното място, нито използването му по друг начин като оправдано сравнително предимство и че трудовите стандарти не следва да се използват за протекционистки търговски цели.
7. Всяка от страните популяризира чрез своите правни норми и практики Програмата на МОТ за достоен труд, посочена в Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация, по-специално по отношение на:
 - а) достойните условия на труд за всички по отношение, наред с другото, на заплатите и възнагражденията, работното време, подобрената социална сигурност, другите условия на труд и социалната закрила;
 - б) социалния диалог по трудови въпроси между работниците и работодателите и техните съответни организации, както и със съответните държавни органи.
8. В съответствие със своите ангажменти в рамките на МОТ всяка от страните:
 - а) приема и прилага мерки и политики по отношение на реда и условията на заетост, както и здравословните и безопасни условия на труд, включително обезщетение в случай на професионална злополука или заболяване;

- б) поддържа ефективна система за инспекция на труда.
9. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на политиките и мерките в областта на труда, двустранно, регионално и в рамките на международни форуми, в зависимост от случая, включително в рамките на МОТ. Това сътрудничество може да обхваща, наред с другото:
- а) прилагането на основни, приоритетни и други актуални конвенции на МОТ;
- б) достоен труд, включително взаимовръзките между търговията и пълната и продуктивна заетост, приспособяване на пазара на труда, основни трудови стандарти, достоен труд в световните вериги на доставки, социална закрила и социално приобщаване, социален диалог и равенство между половете;
- в) въздействието на трудовото право и стандарти върху търговията и инвестициите и въздействието на търговското и инвестиционното право върху труда.
10. Страните отдават дължимото внимание, когато е приложимо, на становищата, изразени от представителите на работниците, работодателите и организациите на гражданското общество, когато определят областите на сътрудничество и извършват дейности по сътрудничество.

ЧЛЕН 4

Търговия и равенство между половете

1. Страните признават, че приобщаващите търговски политики допринасят за постигането на напредък в икономическото овластяване на жените и равенството между половете в съответствие с Цел 5 за устойчиво развитие от Програмата до 2030 г. и целите на Съвместната декларация относно търговията и икономическото овластяване на жените, приета на Министерската конференция на СТО в Буенос Айрес през декември 2017 г. Страните признават важния принос на жените за икономическия растеж чрез участието им в стопанската дейност, включително международната търговия. Страните се ангажират да прилагат разпоредбите на настоящото споразумение по начин, който насърчава и укрепва равенството между половете.
2. Страните се стремят да укрепват своите търговски отношения и сътрудничество по начини, които ефективно осигуряват равни възможности и третиране на жените и мъжете, за да извличат ползи от разпоредбите на настоящото споразумение, включително в областта на заетостта и професиите, в съответствие с техните международни ангажименти.
3. Всяка страна изпълнява ефективно своите задължения по международни споразумения в областта на равенството между половете и правата на жените, по които е страна, включително Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, приета от Общото събрание на ООН на 18 декември 1979 г., като отбелязва по-специално нейните разпоредби, свързани с премахването на дискриминацията на жените в икономическия живот и в областта на заетостта. В това отношение страните потвърждават отново съответните си ангажименти съгласно член 3 от настоящото приложение, включително по отношение на ефективното прилагане на конвенциите на МОТ, свързани с равенството между половете и премахването на дискриминацията в областта на заетостта и професиите.

4. Всяка страна се стреми да гарантира, че съответните ѝ правни норми и политики предвиждат и насърчават равните права, третиране и възможности за мъжете и жените. Всяка страна се стреми да подобри тези правни норми и политики, без да се засяга правото на всяка от страните да установява свой собствен обхват и равнища на защита на равните възможности за мъжете и жените. Тези правни норми и политики трябва да са в съответствие с ангажимента на всяка от страните по отношение на международно признатите стандарти и споразумения, посочени в настоящото приложение.
5. Страните потвърждават отново своите ангажименти съгласно член 2 от настоящото приложение във връзка със съответните си правни норми, насочени към гарантиране на равенството между половете или равните възможности за жените и мъжете.
6. Страните работят заедно на двустранна основа или в рамките на съответните форуми, когато е целесъобразно, за да засилят сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на политиките и мерките за равенство между половете, включително дейности, насочени към подобряване на капацитета и условията за жените, включително за жените работници, жените в стопанската дейност и жените предприемачи, за получаване на достъп и възползване от възможностите, разкривани от настоящото споразумение. Това сътрудничество може да обхваща, *inter alia*, обмен на информация и най-добри практики, свързани със събирането на дезагрегирани по пол данни и анализ на търговските политики, основан на пола.
7. Страните постигат съгласие, че е важно да наблюдават и оценяват, в съответствие с вътрешните си процедури, въздействието на прилагането на настоящото споразумение върху равенството между половете и равните възможности, предоставени на жените във връзка с търговията.

ЧЛЕН 5

Многостранно управление и споразумения в областта на околната среда

1. Страните признават значението на международното управление в областта на околната среда, по-специално ролята на Асамблеята на ООН по околната среда (UNEA) на Програмата на ООН за околната среда (UNEP), както и многостранните споразумения в областта на околната среда (МСОС) като отговор на международната общност на глобалните или регионалните предизвикателства в областта на околната среда, и подчертават необходимостта от засилване на взаимната подкрепа между политиките, правилата и мерките в областта на търговията и околната среда.
2. С оглед на параграф 1 всяка от страните прилага ефективно МСОС, протоколите и измененията, които е ратифицирала.
3. Страните периодично обменят информация за своето положение по отношение на ратифицирането на МСОС, включително техните протоколи и изменения.
4. Страните потвърждават правото на всяка страна да приема или да запазва в сила мерки за постигане на целите на МСОС, по които тя е страна. Страните припомнят, че мерките, приети или изпълнени с оглед прилагане на тези МСОС, могат да бъдат обосновани съгласно част VIII от настоящото споразумение.

5. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на политиките и мерките в областта на околната среда, двустранно, регионално и в рамките на международни форуми, когато е целесъобразно, включително в рамките на Политическия форум на високо равнище на ООН за устойчиво развитие, UNEP, UNEA, MCOS и СТО. Това сътрудничество може да обхваща, *inter alia*:
- а) политики и мерки за насърчаване на взаимното подпомагане на търговията и околната среда, включително:
 - обмен на информация относно политиките и практиките и стимулиране на инициативи за насърчаване на прехода към кръгова икономика;
 - насърчаване на инициативи за устойчиво производство и потребление, екологосъобразен растеж и намаляване на замърсяването;
 - обмен на информация относно политиките и практиките и насърчаване на общи позиции в рамките на MCOS;
 - б) инициативи за насърчаване на търговията и инвестициите в екологични стоки и услуги, включително чрез справяне със свързаните тарифни и нетарифни пречки;
 - в) въздействието на правото и стандартите в областта на околната среда върху търговията и инвестициите; или въздействието на търговското и инвестиционното право върху околната среда;
 - г) други свързани с търговията аспекти на MCOS, включително техните протоколи, изменения и прилагане.

6. Страните надлежно ще вземат предвид, когато е приложимо, становищата или приноса на съответната общественост и заинтересовани страни за определянето и изпълнението на своите дейности за сътрудничество и когато е уместно могат да включат тези заинтересовани страни в по-голяма степен в тези дейности.

ЧЛЕН 6

Търговия и изменение на климата

1. Страните признават значението на предприемането на спешни действия за борба с изменението на климата и последиците от него, както и ролята на търговията за постигането на тази цел, в съответствие с Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата, съставена в Ню Йорк на 9 май 1992 г. (РКООНИК), Парижкото споразумение към РКООНИК, съставено в Париж на 12 декември 2015 г. (Парижкото споразумение), както и с други МСОС и многостранни инструменти в областта на изменението на климата.
2. С оглед на параграф 1 всяка от страните прилага ефективно РКООНИК и Парижкото споразумение.
3. Ангажиментът за ефективно прилагане на Парижкото споразумение съгласно параграф 2 включва задължението за въздържане от всяко действие или бездействие, което съществено противоречи на предмета и целта на Парижкото споразумение.
4. Всяка от страните може да предприеме подходящи мерки, свързани с настоящото споразумение, в случай на нарушение на задължението по параграф 3. Предприемат се подходящи мерки в съответствие с процедурата, предвидена в член 96 от Споразумението от Котону, или съответните разпоредби на заменящото го споразумение, съгласно член 136.3 от настоящото споразумение.

5. С оглед на параграф 1 всяка от страните:
- а) насърчава взаимното допълване на политиките и мерките в областта на търговията и климата, като по този начин допринася за прехода към *икономика, която се характеризира с ниски емисии на парникови газове*, ефикасно използване на ресурсите и кръговост и устойчиво на климатичните изменения развитие;
 - б) улесняване на премахването на пречките пред търговията и инвестициите в стоки и услуги от особено значение за смекчаването на последиците от изменението на климата и адаптирането към него, като например енергията от възобновяеми източници и енергийно ефективни продукти и услуги.
6. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на политиките и мерките в областта на изменението на климата, в зависимост от случая - на двустранно и регионално равнище и в рамките на международни форуми, включително в рамките на РКООНИК, Парижкото споразумение, Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой, сключен в Монреал на 16 септември 1987 г. (наричан по-нататък „Монреалският протокол“), СТО и Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО). Това сътрудничество може да обхваща, *inter alia*:
- а) политически диалог и сътрудничество във връзка с прилагането на Парижкото споразумение, например относно средствата за насърчаване на устойчивостта спрямо изменението на климата, енергията от възобновяеми източници, нисковъглеродните технологии, енергийната ефективност, подготовката и приемането на действия за ценообразуване на въглеродните емисии, включително системи за търговия с емисии, устойчив транспорт, развитие на устойчива и неподатлива на въздействието на изменението на климата инфраструктура и мониторинг на емисиите;
 - б) подкрепа за разработването и приемането от ММО на амбициозни и ефективни мерки за намаляване на емисиите на парникови газове, които да се прилагат от корабите, извършващи международна търговия;

- в) подкрепа за амбициозно постепенно премахване на веществата, които нарушават озоновия слой (ВНОС), и поетапно намаляване на флуоровъглеродите (HFC) съгласно Монреалския протокол чрез мерки за контрол на тяхното производство, потребление и търговия, въвеждане на екологосъобразни алтернативи на ВНОС и HFC и актуализиране на стандартите за безопасност и други приложими стандарти, както и посредством борба с незаконната търговия с вещества, регулирани от Монреалския протокол.

ЧЛЕН 7

Търговия и биологично разнообразие

1. Страните признават значението на опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие и ролята на търговията за постигането на тези цели, в съответствие със съответните МСОС, по които те са страна, включително Конвенцията за биологичното разнообразие, съставена в Рио де Жанейро на 5 юни 1992 г. (КБР) и протоколите към нея, Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора, подписана във Вашингтон на 3 март 1973 г. (CITES), и решенията, приети по нея.
2. С оглед на параграф 1 всяка от страните:
 - а) прилага ефективни мерки за борба с незаконната търговия с екземпляри от дивата флора и фауна, включително по отношение на трети държави, когато е целесъобразно;

- б) насърчава дългосрочното опазване и устойчивото използване на видовете, включени в CITES, и включването на животински и растителни видове в допълнения към CITES, когато природозащитният статус на тези видове се счита за изложен на риск поради международната търговия, както и извършва периодични прегледи, които могат да доведат до препоръка за изменение на допълненията към CITES, за да се гарантира, че те отразяват правилно нуждите от опазване на видовете, застрашени от международна търговия;
 - в) насърчава търговията с продукти, получени от устойчиво използване на биологични ресурси, с цел да се допринесе за опазването на биологичното разнообразие;
 - г) насърчаване на справедливото и равноправно споделяне на ползите, произтичащи от използването на генетични ресурси и традиционни знания, свързани с генетичните ресурси, в съответствие с Протокола от Нагоя към КБР, подписан в Нагоя на 29 октомври 2010 г. (наричан по-нататък „Протоколът от Нагоя“);
 - д) предприема мерки за опазване на биологичното разнообразие, когато то е подложено на натиск, свързан с търговията и инвестициите, по-специално за предотвратяване на разпространението на зоонози и инвазивни чужди видове.
3. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на политиките и мерките в областта на биологичното разнообразие на двустранно, регионално и международно равнище, в зависимост от случая, включително в рамките на КБР и CITES. Това сътрудничество може да обхваща, *inter alia*:
- а) инициативи и добри практики относно търговията с продукти и услуги, произтичащи от устойчивото използване на биологични ресурси с цел опазване на биологичното разнообразие;

- б) отговорната търговия и опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие, включително разработването и прилагането на методи за отчитане на природния капитал и екосистемите, оценката на екосистемите и техните услуги и свързаните с тях икономически инструменти, и включването на биологичното разнообразие в търговията и търговските процеси;
- в) борба с незаконната търговия с екземпляри от дивата флора и фауна, включително чрез инициативи за намаляване на търсенето на незаконни продукти от дивата флора и фауна и инициативи за засилване на обмена на информация и сътрудничеството, правоприлагането, доброволния трансфер на технологии, програмите за обмен и изграждането на капацитет;
- г) достъп до генетични ресурси, както и справедливо и равноправно разпределение на ползите от тяхното използване в съответствие с Протокола от Нагоя.

ЧЛЕН 8

Търговия и гори

1. Страните признават значението на опазването и устойчивото управление на горите за осигуряването на екологични функции и икономически и социални възможности за настоящите и бъдещите поколения, както и ролята на търговията за постигането на тази цел.
2. С оглед на параграф 1 всяка от страните:
 - а) прилага ефективни мерки за борба с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, включително по отношение на трети държави, когато е целесъобразно, и насърчава търговията с изделия от законно добит дървен материал;

- б) насърчава опазването и устойчивото управление на горите и търговията и потреблението на дървен материал и изделия от дървен материал, добит в съответствие с правото на държавата на дърводобив и от устойчиво управлявани гори;
- в) обменя информация с другата страна относно свързани с търговията инициативи по отношение на устойчивото управление, опазването и управлението на горите, инициативите за борба с незаконната сеч и други съответни политики от взаимен интерес и сътрудничество за постигане на максимално въздействие и взаимна подкрепа на съответните политики от взаимен интерес.
3. Като признават, че обезлесяването е основен двигател на глобалното затопляне и загубата на биологично разнообразие, страните обменят знания и опит относно начините за насърчаване на потреблението и търговията с продукти от вериги на доставки, които не водят до обезлесяване, за да се сведе до минимум рискът от пускане на техните пазари на продукти, свързани с обезлесяване или влошаване на състоянието на горите.
4. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на устойчивото управление на горите, подобряването на опазването на горите, свеждането до минимум на всички форми на обезлесяване и влошаване на състоянието на горите, подобряването на проследимостта и веригата за надзор на горските продукти, насърчаването на инициативи за засилване на обмена на информация, борбата с незаконната сеч и засилването на ролята на горите за смекчаването на последиците от изменението на климата, в борбата срещу загубата на биологично разнообразие и в кръговата икономика и биоикономиката, както е целесъобразно, на двустранна, регионална и международна основа.

ЧЛЕН 9

Търговия и устойчиво управление на морските биологични ресурси и аквакултурите

1. Страните признават значението на опазването и устойчивото управление на морските биологични ресурси и екосистеми, както и на насърчаването на отговорни и устойчиви аквакултури, а също и ролята на търговията за постигането на тези цели.
2. Страните признават, че незаконният, недеklarиран и нерегулиран (ННН) риболов подкопава устойчивото опазване и управление на рибните запаси, оказва отрицателно въздействие върху поминъка на рибарските общности и тези, които търгуват с риба и рибни продукти. Това потвърждава необходимостта от действия за борба и прекратяване на ННН риболов и за решаване на проблемите, свързани с прекомерния улов и неустойчивото използване на рибните ресурси.
3. С оглед на параграфи 1 и 2 всяка от страните:
 - а) прилага дългосрочни мерки за опазване и управление и устойчиво използване на живите морски ресурси, определени в Споразумението на ООН относно прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси (наричано по-нататък „Споразумението за рибните запаси“), съставено в Ню Йорк на 4 август 1995 г., и Споразумението на Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО) за насърчаване на спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море, съставено в Рим на 24 ноември 1993 г. (наричано по-нататък „Споразумението за спазване на международните мерки“), и Споразумението на ФАО за мерките на пристанищната държава с цел предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, сключено в Рим на 22 ноември 2009 г. (PSMA);

- б) действа в съответствие с принципите на UNCLOS, Споразумението за рибните запаси, Споразумението за спазване на международните мерки, Кодекса за поведение на ФАО за отговорно рибарство, приет с Резолюция 4/95 от 31 октомври 1995 г., и PSMA, както и участва, когато е приложимо, в инициативата на ФАО относно глобалния регистър на риболовните кораби, хладилните транспортни кораби и корабите за доставка;
- в) участва конструктивно в работата на регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), в които е членка, наблюдателка или сътрудническа страна, която не е договаряща страна, с цел постигане на добро управление на рибарството и устойчиво рибарство, например чрез насърчаване на научните изследвания и приемане на мерки за опазване и управление въз основа на най-добрите налични научни данни, укрепване на механизмите за осигуряване на спазването, извършване на периодични прегледи на изпълнението и приемане на мерки за ефективен контрол, наблюдение и прилагане на мерките за управление на РОУР, и когато е уместно — приемане и прилагане на схеми за документиране или сертифициране на улова и мерки на пристанищната държава;
- г) прилага ефективни мерки за борба с ННН риболов, включително мерки за изключване на ННН продукти от търговските потоци, и сътрудничи за улесняване на обмена на информация, за да се гарантира проследимостта;
- д) насърчава развитието на устойчиви и отговорни аквакултури, като взема предвид характеристиките за нея икономически, социални и екологични аспекти, включително с оглед изпълнение на целите и принципите, съдържащи се в Кодекса за поведение за отговорно рибарство на ФАО.

- е) насърчава дългосрочното опазване и устойчивото използване на видовете, включени в списъка на CITES, и включването на водни животни и растителни видове в допълненията към CITES, когато природозащитният статус на тези видове се счита за изложен на риск поради международната търговия;
- ж) спазва Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни, съставена в Бон на 23 юни 1979 г. (Бонската конвенция), и инструментите по тази конвенция за устойчиво опазване на мигриращите видове, управление на прилова и данни за разтоварване.

4. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството и взаимните ползи по свързаните с търговията аспекти на политиките и мерките в областта на рибарството и аквакултурите, двустранно, регионално и в рамките на международни форуми, по целесъобразност, включително в рамките на СТО, РОУР, ФАО и на други многостранни инструменти в тази област, с цел насърчаване на устойчиви риболовни практики и аквакултури и търговия с рибни и морски продукти от устойчиво управляван риболов и аквакултури. Страните работят в тясно сътрудничество и ускоряват усилията си за постигане на Цел 14 на ООН за устойчиво развитие (живот под водата), която е насочена към опазване и устойчиво използване на океаните, моретата и морските ресурси за устойчиво развитие, включително чрез предотвратяване и значително намаляване на всички видове морско замърсяване, по-специално от наземни дейности, включително морски отпадъци и замърсяване с хранителни вещества, и чрез включване на опазването на морските екосистеми в политиките за устойчива синя икономика.

ЧЛЕН 10

Търговия и инвестиции, подпомагащи устойчивото развитие

1. Страните признават, че търговията със и инвестициите в стоки и услуги, които са свързани с опазването на околната среда или допринасят за подобряване на социалните условия, както и насърчаването на използването на схеми за устойчивост или други доброволни инициативи могат да допринесат съществено за устойчивото развитие.
2. За тази цел страните премахнаха митата върху екологичните стоки с произход от другата страна в съответствие с членове 10 и 11 от настоящото споразумение.
3. Освен това страните поеха ангажимент да приключат преговорите относно екологичните услуги и производствени дейности съгласно член 3 от настоящото споразумение.
4. С оглед на параграф 1 всяка от страните насърчава и улеснява търговията и инвестициите в:
 - а) екологични стоки и услуги;
 - б) стоки, които допринасят за подобряване на социалните условия; както и
 - в) стоки, които са предмет на прозрачни, основани на факти и неподвеждащи схеми за гарантиране на устойчивост, като например схеми за справедлива и етична търговия и екомаркировки.

5. Насърчаването и улесняването на търговията и инвестициите, посочени в параграф 4, могат да включват:
- а) действия за повишаване на осведомеността и кампании за информиране и обществено образование;
 - б) приемане на рамки на политиката, които спомагат за внедряване на най-добрите налични технологии;
 - в) насърчаване на възприемането на прозрачни, основани на факти и неподвеждащи схеми за устойчивост, особено за МСП;
 - г) преодоляване на свързаните с това нетарифни пречки; както и
 - д) позоваване на съответните международни стандарти, като конвенциите и насоките на МОТ или МСОС, които се актуализират периодично от съответните органи.
6. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, двустранно, регионално и в рамките на международни и многостранни форуми, в зависимост от случая, наред с другото чрез обмен на информация, най-добри практики и информационни инициативи.

ЧЛЕН 11

Търговия и отговорно стопанско поведение и управление на веригата на доставки

1. Страните признават значението на отговорното стопанско поведение и практиките за корпоративна социална отговорност, включително отговорното управление на веригата на доставки, както и ролята на търговията за постигането на тази цел.
2. С оглед на параграф 1 всяка от страните:
 - а) насърчава отговорно стопанско поведение и корпоративна социална отговорност, включително отговорно управление на веригата на доставки, чрез осигуряване на подкрепящи рамки на политиката, които насърчават възприемането на съответните практики от страна на предприятията;
 - б) подкрепя спазването, изпълнението, последващите действия и разпространението на съответните международни инструменти, като например Насоките на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за многонационалните предприятия, Тристранната декларация на МОТ за принципите относно многонационалните предприятия и социалната политика, приета в Женева през ноември 1977 г., Глобалния договор на ООН и Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, одобрени от Съвета по правата на човека в Резолюция 17/4 от 16 юни 2011 г.

3. Страните признават полезността на международните насоки за отделни сектори в областите на корпоративната социална отговорност/отговорното стопанско поведение и насърчават съвместната работа в това отношение. Страните прилагат също така мерки за насърчаване на използването на съответните международно признати насоки на ОИСР по надлежната проверка за отговорни вериги за доставки на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони и допълненията към тях. Като членове на Комитета по световната продоволствена сигурност към ФАО страните също така насърчават осведомеността относно „Принципите за отговорно инвестиране в селскостопанските и продоволствените системи“ и „Доброволните насоки относно отговорното управление на правото на владение на земя, рибарството и горите в контекста на националната продоволствена сигурност“.
4. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството си по свързаните с търговията аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, двустранно, регионално и в рамките на международни форуми, в зависимост от случая, *inter alia* чрез обмен на информация, най-добри практики и информационни инициативи.

ЧЛЕН 12

Научна и техническа информация

1. При установяването или прилагането на мерки, насочени към опазване на околната среда или условията на труд, които могат да засегнат търговията или инвестициите, всяка от страните взема предвид наличната научна и техническа информация, съответните международни стандарти, насоки и препоръки.
2. При липса на пълна научна сигурност и наличие на заплаха от сериозно или необратимо отрицателно въздействие върху околната среда или безопасните и здравословните условия на труд, всяка от страните може да приеме мерки за предотвратяване на такива вреди в съответствие с принципа на предпазливост.

ЧЛЕН 13

Прозрачност

1. С цел да се осигури осведоменост и да се предоставят разумни възможности на заинтересованите лица и страни да представят становища, всяка от страните разработва, въвежда и прилага по прозрачен начин:
 - а) мерки, насочени към опазване на околната среда или условията на труд, които могат да засегнат търговията или инвестициите; или
 - б) търговски или инвестиционни мерки, които могат да засегнат опазването на околната среда или условията на труд.
2. Всяка страна надлежно взема под внимание съобщенията и становищата на обществеността по въпроси, свързани с настоящото приложение. Тя може да информира, когато е целесъобразно, вътрешните консултативни групи, създадени съгласно член 15 от настоящото приложение, както и звеното за контакт на другата страна, създадено в съответствие с член 14, параграф 5 от настоящото приложение, за такива съобщения и становища.

ЧЛЕН 14

Специален комитет по търговията и устойчивото развитие и звена за контакт

1. Страните създават Специален комитет по търговията и устойчивото развитие (наричан по-нататък „Комитет по ТУР“), за който се прилага уредбата в част VI от настоящото споразумение, който:
 - а) заседава веднъж годишно или без неоправдано забавяне по искане на някоя от страните,
 - б) се съпредседателства, на подходящо равнище, от представители на страните; както и
 - в) докладва на Съвета по СИП.

2. Комитетът по ТУР:
 - а) улеснява, наблюдава и прави преглед на прилагането на настоящото приложение;
 - б) изпълнява задачите, посочени в член 18 от настоящото приложение;
 - в) допринася за работата на Комитета на висшите служители по въпроси, попадащи в обхвата на настоящото приложение, включително по отношение на темите за обсъждане с Консултативния комитет по СИП, посочен в член 108 от настоящото споразумение;
 - г) разглежда всеки друг свързан с настоящото приложение въпрос по взаимно съгласие на страните.

3. Комитетът по ТУР може да приеме свой процедурен правилник, като при липса на такъв се прилага *mutatis mutandis* процедурният правилник на Комитета на висшите служители.
4. Комитетът по ТУР публикува доклад след всяко свое заседание.
5. След влизането в сила на настоящото споразумение всяка от страните определя звено за контакт в рамките на своята администрация, което да улеснява комуникацията и координацията между страните по всички въпроси, свързани с настоящото приложение. Всяка страна уведомява другата страна за данните за връзка с нейното звено за контакт. Страните в най-кратки срокове се уведомяват взаимно за всяка промяна в тези данни за връзка.

ЧЛЕН 15

Вътрешни консултативни групи

1. Всяка страна създава нова или определя вече съществуваща вътрешна консултативна група в срок от една година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Вътрешната консултативна група консултира съответната страна по въпроси, попадащи в обхвата на настоящото споразумение. Тя включва балансирано представителство на независими организации на гражданското общество, включително неправителствени организации, стопански организации и организации на работодателите, както и синдикални организации, работещи в областта на икономическото, устойчивото развитие, социалните въпроси, правата на човека, околната среда и други въпроси. Вътрешната консултативна група може да бъде свикана в различни състави, за да обсъди прилагането на различните части и разпоредби на настоящото споразумение.

2. Всяка страна провежда заседание с вътрешната си консултативна група най-малко веднъж годишно. Всяка страна разглежда становищата или препоръките, представени от нейната вътрешна консултативна група относно прилагането на настоящото споразумение.
3. За да се повиши обществената осведоменост относно вътрешните консултативни групи, всяка от страните публикува списъка на организациите, участващи във вътрешната консултативна група, и публикува звеното за контакт за тази група.
4. Страните насърчават взаимодействието между съответните си вътрешни консултативни групи, включително участието си в Консултативния комитет по СИП, създаден съгласно член 108 от настоящото споразумение.

ЧЛЕН 16

Предотвратяване и уреждане на спорове

1. Страните полагат всички усилия чрез диалог, консултации, обмен на информация и сътрудничество за разрешаването на възможни разногласия относно прилагането на настоящото приложение.
2. В случай на разногласие между страните относно прилагането на настоящото приложение страните използват изключително процедурите за разрешаване на спорове, установени съгласно членове 17 и 18 от настоящото приложение.

ЧЛЕН 17

Консултации и медиация

1. Освен ако не е предвидено друго в настоящия член, се прилагат членове 110 и 111 от настоящото споразумение.
2. Консултациите се провеждат в срок от двадесет (20) дни от датата на получаване на искането от страната отговорник и се считат за приключени след изтичане на деветдесет (90) дни от датата на получаване, освен ако страните не се споразумеят да продължат консултациите.
3. Ако консултациите са свързани с разпоредби, които се отнасят до многостранни споразумения или инструменти, посочени в настоящото приложение, страните вземат предвид информацията от МОТ или от съответните организации или органи, създадени съгласно МСОС, за да се насърчи съгласуваността между работата на страните и тази на въпросните организации или органи. Когато е целесъобразно, страните се консултират с тези организации или органи, или с всеки друг експерт или орган, който считат за подходящ. Всяка страна може също така да потърси, ако е целесъобразно, становищата на вътрешните консултативни групи, създадени съгласно член 15 от настоящото приложение, или всякакви други експертни становища.
4. Всяко решение, постигнато от страните, се оповестява публично.

ЧЛЕН 18

Уреждане на спорове

1. Освен ако не е предвидено друго в настоящия член, се прилагат членове 112—115, член 116, параграфи 1, 3, 4 и 5, членове 119—124, член 125, параграфи 2 и 3 и членове 126 и 127 от настоящото споразумение.

2. Не по-късно от шест (6) месеца след влизането в сила на настоящото споразумение Комитетът по ТУР, създаден съгласно член 14 от настоящото приложение, съставя списък с най-малко петнадесет (15) лица, които желаят и могат да изпълняват функцията на арбитри по споровете по настоящото приложение. Списъкът съдържа три подписа: по един подпис на лица, които да изпълняват функцията на арбитри, за всяка от страните; и един подпис на лица, които не са граждани на никоя от страните и които да могат да изпълняват функцията на председател на арбитражния комитет. Всеки подпис съдържа най-малко пет (5) лица. Комитетът по ТУР следи за това списъкът да се поддържа винаги на това равнище в съответствие с процедурния правилник.
3. Арбитрите трябва да притежават специализирани познания или експертен опит в областта на трудовото или екологичното право, по отношение на въпросите, разгледани в настоящото приложение, или в областта на уреждането на спорове, възникващи в рамките на международни споразумения. Те трябва да са независими, да изпълняват функциите си в качеството си на частни лица и да не приемат указания от организация или правителство, нито да са свързани с правителството на някоя от страните, и да спазват кодекса за поведение, приложен към процедурния правилник, който Съветът по СИП трябва да приеме в срок от шест (6) месеца след влизането в сила на настоящото споразумение съгласно член 125, параграф 4 от настоящото споразумение.
4. Ако арбитражният комитет е съставен в съответствие с процедурата, предвидена в член 113 от настоящото споразумение, арбитрите се избират измежду съответните лица от подписъците, посочени в параграф 2 от настоящия член.
5. По отношение на въпросите, свързани със спазването на многостранните споразумения и инструменти, посочени в настоящото приложение, информацията или експертното становище, поискани от арбитражния комитет съгласно член 121, следва да включват информация и съвети от МОТ или съответните органи или организации, създадени съгласно МСОС.

6. Не по-късно от двадесет и един (21) дни след постановяването на решението на арбитражния комитет страната-ответник информира своята вътрешна консултативна група, създадена съгласно член 15 от настоящото приложение, за мерките за постигане на съответствие, които е предприела или възнамерява да предприеме съгласно член 115, параграф 4 от настоящото споразумение.
 7. Комитетът по ТУР наблюдава прилагането на мерките за постигане на съответствие. Националните консултативни групи могат да представят коментари на Комитета по ТУР в това отношение.
-

**СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА КЕНИЯ
ОТНОСНО ИКОНОМИЧЕСКОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО И СЪТРУДНИЧЕСТВОТО
ЗА РАЗВИТИЕ СЪГЛАСНО НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ**

Европейския Съюз, от една страна, и Република Кения, от друга страна (за целите на настоящото съвместно изявление наричани по-нататък „страните“), се споразумяват, че към настоящото споразумение се прилагат следните принципи и процедури.

1. Страните придават голямо значение на успешното прилагане на настоящото споразумение и на наличието на трайни връзки между тях в областта на търговията и развитието. Страните поддържат продуктивни връзки и се стремят да продължат да ги развиват в рамките на настоящото споразумение.
2. Страните признават, че част V от настоящото споразумение относно икономическото сътрудничество и сътрудничеството за развитие се тълкува и прилага в съответствие със Споразумението от Котону или заменящото го споразумение. Страните се споразумяват, че в случай на несъответствие между разпоредбите на част V от настоящото споразумение и Споразумението от Котону или заменящото го споразумение, предимство имат разпоредбите на споразумението от Котону или съответните разпоредби на заменящото го споразумение. Всяка разпоредба, която не е в съответствие с горепосоченото, не се прилага.

3. Страните признават подкрепата на Европейския Съюз за развитието в широк кръг от сектори и потвърждават ангажимента си за основано на правила устойчиво развитие. Това основано на ценности и доверие партньорство има за цел да стимулира устойчивия икономически растеж и достойния труд за всички и да насърчава приобщаващ екологичен преход с акцент върху цифровите технологии, климата, енергетиката и транспорта, подкрепян от интелигентни, чисти и сигурни инвестиции както от страна на публичния сектор, така и от страна на частния сектор.
- а) В съответствие с Партньорството от Пусан за ефективно сътрудничество за развитие, сключено в Пусан на 1 декември 2011 г., страните се споразумяват да използват и подкрепят, когато е целесъобразно, съществуващите на национално или регионално равнище механизми за снабдяване, фондове или структури с цел насочване и координиране на ресурсите за прилагане на настоящото споразумение.
- б) Страните признават, че при прилагането на настоящото споразумение е възможно да възникнат трудности, включително поради въздействието на намаляването на митата, които трябва да бъдат преодолени, наред с другото, чрез предприети от Европейския Съюз действия в областта на икономическото сътрудничество и сътрудничеството за развитие. Междувременно страните се споразумяват, че няма да има конкретна финансова компенсация от страна на Европейския Съюз и че между страните не се прилага компенсаторна рамка. По искане на Република Кения обаче може да бъде предложено разглеждането на този въпрос в Съвета по СИП.

- в) Страните се споразумяват, че разпоредбите относно модела за развитие и целевите показатели в настоящото споразумение и приложенията към него няма да се прилагат. Страните обаче се споразумяват, че моделът за развитие или части от него могат да се прилагат или заимстват, доколкото това е възможно, като се вземат предвид инвестиционните приоритети и целеви показатели на страните.
- г) Страните се споразумяват, че между тях не се прилагат разпоредбите относно фонда за СИП, включително тези, които са свързани с неговото създаване и управление.
- д) Страните се споразумяват, че настоящото споразумение, включително позоваванията на бюджета на Европейския Съюз, Европейския фонд за развитие, Споразумението от Котону или заменящото го споразумение, не поражда финансови задължения за някоя от страните.
-

PUBLIC

ПРОТОКОЛ 1
ОТНОСНО АДМИНИСТРАТИВНАТА ВЗАИМОПОМОЩ
ПО МИТНИЧЕСКИ ВЪПРОСИ

ЧЛЕН 1

Определения

За целите на настоящия протокол:

- а) „стоки“ означава всички стоки, попадащи в обхвата на Хармонизираната система, независимо от приложното поле на настоящото споразумение;
- б) „митническо законодателство“ означава всички законови или подзаконови разпоредби, приложими на териториите на една от страните, които уреждат вноса, износа и транзита на стоки и тяхното поставяне под всякакъв друг митнически режим или процедура, включително мерките за забрана, ограничение и контрол;
- в) „запитващ орган“ означава компетентен административен орган, който е определен от една от страните за целите на прилагането на настоящия протокол и който отправя искане за помощ въз основа на настоящия протокол;
- г) „запитан орган“ означава компетентен административен орган, който е определен от една от страните за целите на прилагането на настоящия протокол и който получава искане за помощ въз основа на настоящия протокол;
- д) „лични данни“ означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице, чиято самоличност е установена или може да бъде установена;
- е) „операция в нарушение на митническото законодателство“ означава всяко нарушение или опит за нарушение на митническото законодателство.

ЧЛЕН 2

Приложно поле

1. Страните си оказват взаимопомощ в областите от тяхната компетентност по начина и при условията, определени в настоящия протокол, за да се гарантира правилното прилагане на митническото законодателство, по-специално чрез предотвратяване, разследване и борба с операциите в нарушение на митническото законодателство.
2. Помощта по митнически въпроси, предвидена в настоящия протокол, е приложима за всеки административен орган на страните, от чиято компетентност е прилагането на настоящия протокол. Тя не засяга правилата, които уреждат взаимопомощта по наказателноправни въпроси. Тя също така не се прилага по отношение на информация, събрана посредством правомощия, упражнявани по искане на съдебен орган, освен ако не е получено предварителното съгласие на този орган за това.
3. Помощта по въпроси, свързани с възстановяването на мита, данъци или глоби, е извън приложното поле на настоящия протокол.

ЧЛЕН 3

Помощ при поискване

1. По искане на запитващия орган запитаният орган му предоставя цялата относима информация, която би му позволила да осигури правилното прилагане на митническото законодателство, включително информация относно констатирани или планирани дейности, които са или биха могли да представляват операции в нарушение на митническото законодателство.
2. По искане на запитващия орган запитаният орган го уведомява:
 - а) дали стоките, изнесени от територията на една от страните, са били законно внесени на територията на другата страна, като при необходимост посочва приложената по отношение на стоките митническа процедура;
 - б) дали стоките, внесени на територията на една от страните, са били законно изнесени от територията на другата страна, като при необходимост посочва приложената по отношение на стоките митническа процедура.
3. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема, в рамките на законовите или подзаконови разпоредби, уреждащи дейността му, необходимите мерки, за да гарантира упражняването на специален надзор върху:
 - а) физическите или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че извършват или са извършили операции в нарушение на митническото законодателство;

- б) местата, където са складирани или могат да бъдат складирани стоки по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че тези стоки са предназначени да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство;
- в) стоките, които са транспортирани или могат да бъдат транспортирани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че те са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство; и
- г) транспортните средства, които са използвани или могат да бъдат използвани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство.

ЧЛЕН 4

Помощ без отправено искане

Страните си оказват взаимопомощ по своя собствена инициатива и в съответствие със своите закони или подзаконови разпоредби, ако считат това за необходимо за правилното прилагане на митническото законодателство, и по-специално чрез предоставяне на получена от тях информация, която се отнася до:

- а) операции, които са или изглежда, че са в нарушение на митническото законодателство, и които могат да бъдат от интерес за другата страна;
- б) нови средства или методи, използвани за извършване на операции в нарушение на митническото законодателство;
- в) стоки, за които е известно, че са предмет на операции в нарушение на митническото законодателство;

- г) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че извършват или са извършили операции в нарушение на митническото законодателство; и
- д) транспортни средства, по отношение на които са налице основателни причини да се счита, че са били използвани, се използват или могат да бъдат използвани за извършване на операции в нарушение на митническото законодателство.

ЧЛЕН 5

Връчване на документи и уведомяване

1. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема, в съответствие с приложимите спрямо него законови или подзаконови разпоредби, всички необходими мерки с цел:
 - а) връчване на всякакви документи, изготвени от запитващия орган и попадащи в приложното поле на настоящия протокол, на адресат, който пребивава или е установен на територията на запитания орган, и когато е целесъобразно,
 - б) уведомяване за всякакви актове, приети от запитващия орган и попадащи в приложното поле на настоящия протокол, на адресат, който пребивава или е установен на територията на запитания орган.
2. Исканията за връчване на документи или за уведомяване за актове се изготвят писмено на официален език на запитания орган или на език, приемлив за този орган.

ЧЛЕН 6

Форма и съдържание на исканията за помощ

1. Исканията за помощ в съответствие с настоящия протокол се отправят в писмен вид. Те се придружават от документите, необходими за удовлетворяване на искането. Когато неотложни обстоятелства налагат това, могат да се приемат и устни искания, които обаче трябва незабавно да бъдат потвърдени писмено. Исканията могат да се отправят и в електронна форма.
2. Исканията в съответствие с параграф 1 съдържат следната информация:
 - а) наименование на запитващия орган;
 - б) исканата мярка;
 - в) предмета и основанието за отправяне на искането;
 - г) законовите или подзаконовите разпоредби и други свързани правни елементи;
 - д) възможно най-точни и пълни сведения за физическите или юридическите лица, които се разследват; и
 - е) обобщена информация за относимите факти и вече проведените разследвания.

3. Исканията се изготвят на официален език на запитания орган или на език, който е приемлив за този орган. Това изискване не се прилага за документите, които придружават искането съгласно параграф 1.
4. Ако дадено искане не отговаря на гореизложените формални изисквания, може да бъде поискано то да бъде поправено или допълнено. Междувременно могат да бъдат предприети обезпечителни мерки.

ЧЛЕН 7

Изпълнение на исканията

1. За да удовлетвори дадено искане за помощ, запитаният орган пристъпва към действия в рамките на своята компетентност и налични ресурси, така както би действал за своя сметка или по искане на други органи на същата страна, като предоставя вече притежаваната от него информация и провежда или възлага провеждането на подходящи разследвания. Тази разпоредба се прилага и за всеки друг орган, до когото е било отнесено искането от запитания орган, когато последният не може да действа самостоятелно.
2. Исканията за помощ се изпълняват в съответствие със законовите или подзаконовите разпоредби на запитаната страна.

3. Надлежно оправомощени служители на една от страните могат със съгласието на другата засегната страна и при определени от нея условия:
 - а) да присъстват в помещенията на запитания орган или на всеки друг имащ отношение орган в съответствие с параграф 1, за да събират информация във връзка с дейности, които са или може да представляват операции в нарушение на митническото законодателство, от която информация запитващият орган се нуждае за целите на настоящия протокол;
 - б) да присъстват при разследванията, провеждани на територията на другата страна.

ЧЛЕН 8

Форма, в която се предоставя информацията

1. Запитаният орган писмено съобщава на запитващия орган резултатите от разследванията, придружени от относимите документи, заверени копия или други елементи.
2. При поискване посочената в параграф 1 информация може да бъде в електронна форма.
3. Оригиналите на документите се предават единствено при поискване, в случаите, когато заверените копия се окажат недостатъчни. Тези оригинали се връщат при първа възможност.

ЧЛЕН 9

Исключения от задължението за предоставяне на помощ

1. Поисканата помощ може да бъде отказана или да бъде обвързана с изпълнението на определени условия или изисквания, ако засегнатата страна прецени, че помощта съгласно настоящия протокол:
 - а) би могла да накърни суверенитета на държава партньор от ИАО или на държава — членка на ЕС, от която е поискано да окаже помощ съгласно настоящия протокол; или
 - б) би могла да накърни обществения ред, сигурността или други съществени интереси, по-специално в случаите, посочени в член 10, параграф 2; или
 - в) би нарушила промишлена, търговска или професионална тайна.
2. Оказването на помощта може да бъде отложено от запитания орган с аргумента, че то ще попречи на провеждане в момента разследване, наказателно преследване или съдебно производство. В такъв случай запитаният орган се консултира със запитвания орган, за да установи дали помощта може да бъде предоставена в съответствие с начините или условията, които запитаният орган може да изисква.
3. Ако запитваният орган търси помощ, каквато самият той не би могъл да предостави, ако такава бъде поискана от него, в своето искане той обръща внимание на този факт. В такива случаи решението как да отговори на това искане се оставя на преценката на запитания орган.

4. В случаите, посочени в параграфи 1 и 2, решението на запитания орган и основанията за него трябва да бъдат съобщени незабавно на запитващия орган.

ЧЛЕН 10

Обмен на информация и поверителност

1. Всяка информация, съобщена под каквато и да било форма в съответствие с настоящия протокол, е поверителна или с ограничен достъп, в зависимост от правилата, приложими във всяка от страните. Тя попада в обхвата на задължението за опазване на служебна тайна и се ползва от защитата, на която подлежи подобна информация съгласно съответното законодателство на страната, която я е получила, а в случая на ЕС, и съгласно съответните разпоредби, които се прилагат по отношение на органите на ЕС¹.
2. Лични данни могат да се обменят само когато страната, която може да ги получи, се съгласи да осигури на тези данни подходящо равнище на защита, най-малкото равностойно на това, което е приложимо в този конкретен случай в страната, която може да ги предостави. За тази цел страните си съобщават взаимно информация относно прилаганите от тях правила и законови разпоредби.

¹ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни (ОВ ЕС L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

3. Използването на информация, получена съгласно настоящия протокол, в рамките на съдебни или административни производства, образувани във връзка с операции в нарушение на митническото законодателство, се счита за използване за целите на настоящия протокол. Поради това страните могат да използват като доказателство в своите протоколи във връзка с доказателства, доклади и свидетелски показания, както и при наказателни преследвания и съдебни производства, получената информация и консултираните документи в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол. Компетентният орган, който е предоставил тази информация или е дал достъп до тези документи, се уведомява за това използване.
4. Получената информация се използва единствено за целите на настоящия протокол. Когато една от страните желае да използва такава информация за други цели, тя трябва да получи предварителното писмено съгласие на органа, който я е предоставил. В такъв случай за това използване се прилагат всички ограничения, наложени от посочения орган.

ЧЛЕН 11

Вещи лица и свидетели

Служител на запитания орган може да бъде упълномощен да се яви, в рамките на предоставените му пълномощия, в качеството на вещо лице или свидетел в съдебни или административни производства, образувани по въпроси, попадащи в обхвата на настоящия протокол, и да представи евентуално необходимите за целите на производството предмети, документи или заверени копия от тях. В искането за явяване трябва конкретно да бъде посочено пред кой съдебен или административен орган трябва да се яви служителят, по какви въпроси и въз основа на каква заемана длъжност или квалификация ще бъде разпитван служителят.

ЧЛЕН 12

Разходи във връзка с помощта

Страните се отказват от всякакви взаимни претенции за възстановяване на разходите, направени във връзка с прилагането на настоящия протокол, с изключение, доколкото е целесъобразно, на разходите за вещи лица и свидетели, както и на разходите за устни и писмени преводачи, които не са държавни служители.

ЧЛЕН 13

Прилагане

1. Прилагането на настоящия протокол се възлага, от една страна, на митническите органи на държавата(ите) партньор(и) от ИАО, а от друга страна — на компетентните служби на Европейската комисия и, когато е целесъобразно, на митническите органи на държавите — членки на ЕС. Те вземат решения относно всички практически мерки и разпоредби, необходими за неговото прилагане, като вземат предвид действащите правила, и по-специално тези в областта на защитата на данните.
2. Страните се консултират помежду си и впоследствие взаимно се информират за подробните правила за прилагане, които са приети в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол.

ЧЛЕН 14

Изменения

Страните могат да препоръчват на компетентните органи изменения, които според тях следва да бъдат направени в настоящия протокол.

ЧЛЕН 15

Заклучителни разпоредби

1. Настоящият протокол допълва и не препятства прилагането на каквито и да било споразумения за административна взаимопомощ, които са сключени или могат да бъдат сключени между страните, нито препятства предоставянето на по-широкообхватна взаимопомощ съгласно такива споразумения.
2. Разпоредбите на настоящия протокол не засягат задълженията на страните, произтичащи от други международни споразумения или конвенции.
3. Разпоредбите на настоящия протокол не засягат разпоредбите на ЕС, уреждащи съобщаването между компетентните служби на Европейската комисия и митническите органи на държавите — членки на ЕС, на каквато и да е информация, получена съгласно настоящия протокол, която би могла да е от интерес за ЕС.

4. Разпоредбите на настоящия протокол не засягат разпоредбите на държавата(ите) партньор(и) от ИАО, уреждащи съобщаването между компетентните органи на ИАО и митническите органи на държавата(ите) партньор(и) от ИАО на каквато и да е информация, получена съгласно настоящия протокол, която би могла да е от интерес за държавата(ите) партньор(и) от ИАО.
5. Независимо от разпоредбите на параграф 1, разпоредбите на настоящия протокол имат предимство пред разпоредбите на всяко двустранно споразумение за взаимопомощ, което е сключено или може да бъде сключено между отделни държави — членки на ЕС, и държава партньор от ИАО, доколкото разпоредбите на това двустранно споразумение са или биха могли да се окажат несъвместими с тези на настоящия протокол.
6. По отношение на въпросите, свързани с приложимостта на настоящия протокол, страните провеждат консултации помежду си за тяхното решаване в рамките на Специалния комитет по митниците и улесняването на търговията.

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ ОТНОСНО ПРАВИЛАТА ЗА ПРОИЗХОД
ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА КЕНИЯ

Европейския Съюз, от една страна, и Република Кения, от друга страна (за целите на настоящото съвместно изявление наричани по-долу „страните“),

КАТО ПРИПОМНЯТ споделените си ценности и силните културни, политически, икономически връзки и връзки на сътрудничество, които ги обединяват,

КАТО ПРИПОМНЯТ Споразумението от Котону и заменящото го споразумение,

КАТО ПРИПОМНЯТ Договора за създаване на Източноафриканската общност (ИАО), подписан в Аруша на 30 ноември 1999 г., и Протокола за създаване на митнически съюз на Източноафриканската общност към него,

КАТО ПРИПОМНЯТ СИП между ЕС и ИАО,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО ангажимента си за засилване на сътрудничеството по двустранни, регионални и глобални въпроси от общ интерес,

Потвърждават текста на член 9 от настоящото споразумение относно правилата за произход и се договарят, че Протоколът относно правилата за произход към СИП между ЕС и ИАО ще представлява основата за бъдещия протокол относно правилата за произход, който ще бъде приет в съответствие с член 9, параграф 2 от настоящото споразумение, включително неговата структура, с някои ограничени адаптации, необходими по-специално за да се вземе предвид двустранният характер на настоящото споразумение. Всяка страна може да прави подходящи предложения за такива адаптации, като има предвид бъдещото регионално измерение на посочения протокол. До приемането от страните на такъв протокол относно правилата за произход и в съответствие с член 9, параграф 1 от настоящото споразумение всяка страна прилага правилата за произход, включени в Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент относно достъпа до пазара)¹, като приложимото право на страната вносител. Страните ще приемат протокол относно правилата за произход в съответствие с член 9, параграф 2 от настоящото споразумение, обхващащ износа както от Европейския Съюз, така и от Република Кения, във възможно най-кратък срок след като настоящото споразумение започне да се прилага. Обсъжданията по този протокол ще започнат незабавно.

¹ Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвиден в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (ОВ ЕС L 185, 8.7.2016 г., стр. 1).

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ
ОТНОСНО ТЪРГОВИЯТА И УСТОЙЧИВОТО РАЗВИТИЕ
ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА КЕНИЯ

Европейския Съюз, от една страна, и Република Кения, от друга страна, (за целите на настоящото съвместно изявление наричани по-долу „страните“),

КАТО ПРИПОМНЯТ споделените си ценности и силните културни, политически, икономически връзки и връзки на сътрудничество, които ги обединяват,

КАТО ПРИПОМНЯТ Споразумението от Котону и заменящото го споразумение,

КАТО ПРИПОМНЯТ Договора за създаване на Източноефриканската общност (ИАО), подписан в Аруша на 30 ноември 1999 г., и Протокола за създаване на митнически съюз на Източноефриканската общност към него,

КАТО ПРИПОМНЯТ СИП между ЕС и ИАО,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО ангажимента си за засилване на сътрудничеството по двустранни, регионални и глобални въпроси от общ интерес,

РЕШЕНИ да гарантират, че настоящото споразумение насърчава устойчивостта, така че икономическият растеж да бъде съпроводен от защитата на достойния труд, климата и околната среда, при пълно зачитане на споделените ценности и приоритети на страните, включително подкрепата за екологосъобразния преход и насърчаването на отговорни и устойчиви вериги за създаване на стойност,

Се ангажират, в контекста на член 3 от настоящото споразумение, да проучат допълнително възможностите за укрепване на взаимните механизми за ефективно изпълнение и прилагане на ангажиментите в областта на търговията и устойчивото развитие по време на първоначалния срок за преглед. Този процес на проучване в подкрепа на взаимното спазване на споразумението може да включва пътни карти за изпълнение, финансова и техническа помощ и насърчаване на основани на участието подходи, както и начини за преодоляване на евентуалните различия при изпълнението на договорените ангажименти.
